

24/227  
PER  
B-226

S

# LE BULLETIN DE LA FERME

ORGANE DES CULTIVATEURS DE PROGRÈS



PARAIT TOUS LES JEUDIS

Bibliothèque St-Sulpice  
340 rue St-Denis  
604-14-6-23

Organe officiel de la Coopérative Fédérée de Québec et de la Société des Jardiniers-Maraîchers de la province de Québec

Administration et Rédaction:  
111 Côte de la Montagne,  
Québec.

ABONNEMENT:

Canada, excepté Cité de Québec:	\$1.00
Cité de Québec et pays étrangers:	\$1.50
Pour les Sociétaires de la Coopérative Fédérée de Québec et de la Société des Jardiniers-Maraîchers:	.75

VOLUME XV, No 33

QUÉBEC

LE 18 AOÛT 1927

## BEURRE ET FROMAGE

**Les prix de la Coopérative vous donneront  
entière satisfaction**

En vendant votre beurre et votre fromage par la Coopérative Fédérée,  
vous êtes assurés d'obtenir la pleine valeur de vos produits.

**Faites vos expéditions à la Coopérative**

C'est la maison du cultivateur et elle ne travaille que pour lui.

### BROCHE A FOIN

De toute première qualité. Par rouleau de 50 livres.

**Achetez en coopération et payez moins cher.**

Nous sommes en mesure de vous accorder des prix spéciaux  
pour commandes par wagon complet. Voyez vos voisins et  
faites venir un wagon de 18 tonnes par votre coopérative locale  
ou votre cercle agricole.

**Demandez nos prix, vous y trouverez votre profit.**

### BOCAUX A MIEL

Grandeur 16 onces: 1 grosse ou plus,	\$6.55 la grosse
Moins qu'une grosse	6.70 "
8 onces: 1 Grosse ou plus	5.40 "
Moins qu'une grosse,	5.50 "

F. A. B. Montréal)

Chèque ou argent doit accompagner la commande.

Profitez de cette occasion pour vous procurer des bocaux  
spéciaux pour miel aux prix des bocaux ordinaires.

**C'est le temps! Faites-nous parvenir votre commande.**

**Coopérative Fédérée de Québec, 114, St-Paul Est, Montréal, (Casier Postal 326)**

18

18

18

PANIER AUX LETTRES

Prenez-en bien note.—Nous recevons de Coaticook une lettre non signée, nous demandant certains renseignements au sujet des lots sous billet de location.

Nous dirons, pour la septantième fois peut-être, que nous ne prenons jamais en considération les lettres non signées d'un nom responsable. Voilà qui est clair, n'est-ce pas?

Et voici pourquoi: Notre service de consultations légales ou du vétérinaire est à la disposition exclusive des abonnés en règle avec l'administration. Donc inutile de nous écrire si vous n'avez point d'abord payé votre abonnement et si vous ne voulez pas signer votre lettre.

Et comment voulez-vous que nous constatons sur nos listes si un correspondant a bien payé son abonnement quand sa lettre n'est pas signée?

Donc, c'est bien compris: Mettez-vous d'abord en règle, donnez ensuite votre nom—que nous ne publierons d'ailleurs point sans autorisation—et nous ferons l'impossible pour vous fournir les renseignements demandés. La Rédaction.

Un abonné de Val-Brillant.—Pourquoi donc ne parlez-vous pas dans votre journal du travail et du cinéma le dimanche?

Rép.—Ou bien notre correspondant a la mémoire courte, ou bien il ne lit pas bien assidûment le "Bulletin de la Ferme".

En effet, nous avons à maintes reprises, et notre collaborateur Pierre-Fouille-Partout de même, déclaré qu'aucun travail, non absolument nécessaire, ne devait être toléré le dimanche.

Nous n'avons pas été moins catégorique en ce qui concerne l'école de vice qu'est le cinéma. En laissant l'accès libre aux enfants de tout âge, c'est un crime, et ouvrir ces boîtes dépravantes le dimanche, quelquefois à quelques cents pieds d'une église, c'est de l'impudence, tout simplement.

Les enquêtes sont terminées. Au législateur maintenant d'entrer en scène.

Ces deux importantes questions ne manqueront pas d'être étudiées à fond à la prochaine session provinciale.

Notre députation est catholique et nous avons pleine confiance qu'elle saura faire son devoir, en édictant des lois qui assurent le respect du dimanche et protègent la jeune génération contre l'influence néfaste du cinéma démoralisateur.

Le rendez-vous des Eleveurs

VACHES INSCRITES au LIVRE D'OR DANS le COMTÉ de l'ISLET DU 31 JUIN 1926 AU 30 JUIN 1927

Période de 365 jours—Classe Adulte.

Nom de la vache	Nom du propriétaire	Adresse	Lbs	Lbs	%	No
			Lait	Gras	Gras	Jrs.
Lavallée 57e.	Luc Castonguay	St-Roch	10531	425	4.04	318
Fauvette des Rochers	Luc Castonguay	St-Roch	10034	382	3.81	365

Période de 365 jours—Classe de 3 ans.

Florentine	Ls. J. Bois	St-Jean	8890	431	4.34	365
------------	-------------	---------	------	-----	------	-----

Période de 305 jours—Classe Adulte.

Pierrette des Rochers	Luc Castonguay	St-Roch	9481	428	4.66	305
-----------------------	----------------	---------	------	-----	------	-----

Période de 305 jours—Classe de 4 ans.

Perrine des Rochers	Luc Castonguay	St-Roch	8093	346	4.28	305
---------------------	----------------	---------	------	-----	------	-----

Période de 305 jours—Classe de 3 ans.

Florence	L.-J. Bois	St-Jean	7817	386	4.94	305
Dora de L'Islet	J.-S. Caron	L'Islet	7386	310	4.20	305

Période de 305 jours—Classe de 2 ans.

Garonne	Ls.-J. Bois	St-Jean	6972	324	4.65	305
Les Rochers Chevrete	Luc Castonguay	St-Roch	8389	319	3.83	305
Frivole	J. Castonguay	St-Roch	6499	308	4.74	305
Grenoble	L.-J. Bois	St-Jean	6244	270	4.32	305

Sur 13 vaches contrôlées, 11 ont été qualifiées avec une bonne production, comme le démontre le tableau ci-dessus. Le "Contrôle pour le LIVRE D'OR" n'est pas organisé pour le seul bénéfice des "gros" éleveurs, au détriment des "petits"—comme on l'entend dire souvent—mais bien pour démontrer qu'avec l'emploi d'un bon taureau, une sélection judicieuse et une bonne alimentation, il est relativement facile de faire augmenter d'un fort pourcentage la production laitière de nos vaches.

J.-BRUNO POTVIN, Agronome.

INVENTIONS

En tout pays demandez le GUIDE DE L'INVENTEUR qui sera envoyé gratuitement  
**MARION & MARION**  
364, rue Université, Montréal.  
Succursales: Québec et Washington, D.C.

Le "Bulletin de la Ferme"

Rédaction et Administration  
111, Côte de la Montagne, (Edifice Morin)  
Revue publiée par le "Bulletin de la Ferme" L66.  
Imprimée par "Le Soleil L146."  
Téléphone, 2-4107. • • • Case Postale 159

BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1906

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration

L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

1er Vice-président

M. TANCRÈDE BIENVENUE

2e Vice-président

M. S.-J.-B. ROLLAND

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs

L'HONORABLE N. PÉRODEAU

Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs

L'HONORABLE E.-L. PATENAUDE

CHS.-A. ROY, Gérant général.

Voulez-vous vous procurer des renards noirs argentés plus (scorés) de bonne lignée?

Des renards élevés par un connaisseur qui les nourrit d'après les meilleurs principes scientifiques et d'après une observation soignée de leur mœurs? Des renards, nourris spécialement en vue de la vigueur, de la fécondité et du luxe de la fourrure? Des renards exempts de rachitisme et dont la naissance a été longtemps préparée par le soin donné aux parents?



Adressez-vous en toute confiance à la Desaulniers Fur Farm, Pont Rouge, Qué.

Comme étant le seul représentant de la province de Québec pour la distribution de Fameux Mineral Sho-Co. dont tout éleveur de renards comme de chiens ne devrait manquer dans les rations du troupeau.

Renseignements fournis avec bienveillance et promptitude à tous les éleveurs ou amateurs qui nous feront l'honneur de nous en demander.

DESAULNIERS FUR FARM, PONT ROUGE, QUE.



FAITES DE L'ARGENT SUR VOS TERRAINS INCULTES



RENARDS ARGENTÉS BEETZ Limited

Les meilleurs sur le marché, ils ont une réputation mondiale. Sommes les pionniers en cet élevage, 34 années d'expérience. A vendre couples de renards noirs argentés parfaits sous tous rapports. Tous sont enregistrés au "CANADIAN NATIONAL LIVE STOCK RECORD" à Ottawa. N'achetez que des renards de toute première qualité, ils vous coûteront moins cher que des renards médiocres que l'on offre beaucoup sur le marché à de bas prix.

Nos prix défont toute concurrence vu la qualité de nos sujets. De plus, nous tenons nos pratiques au courant des soins et nourriture à donner, pendant une année entière, ce qui est un gage de réussite certaine pour elles puisqu'elles profitent alors de nos 34 années d'expérience. Toutes nos bêtes offertes ont une très belle fourrure, sont parfaitement développées et sont très prolifiques. Nous pouvons aussi garder vos couples en pension dans nos ranchs si vous le désirez.

N'achetez pas sans nous avoir écrit. Venez visiter nos ranchs. Johan Beetz, 54 Blvd, St-Germain, St-Laurent près de Montréal.

Pour vos animaux.

L'UNITE NUTRITIVE AU PLUS BAS PRIX

est incontestablement

LA DRÈCHE de DISTILLERIE

Aliments d'une valeur reconnue.

Les zootechniciens et experts en alimentation des bestiaux s'accordent à dire que les drèches de distillerie, provenant spécialement du blé d'Inde, sont en tête des aliments concentrés pour bovins laitiers (vaches et génisses). Ces drèches contiennent plus de protéine digestible et d'unités nutritives que les drèches de brasserie, et beaucoup plus que l'avoine et le blé d'Inde.

VALEURS EXCEPTIONNELLES DES DRÈCHES DU GIN MELCHERS:

Les drèches de la Melchers Distillery Co. proviennent de la distillation de grains mélangés comme suit: 75% de blé d'Inde, 15% d'orge et 10% de son. Au dire d'une autorité en alimentation, ces drèches peuvent être classées parmi les aliments ayant la plus belle valeur alimentaire.—Elles constituent le concentré qui offre aujourd'hui l'unité nutritive au plus bas prix.—Vendues par quantité de chars;—mis en sacs d'environ 100 livres.

Pour autres renseignements et prix s'adresser

MELCHERS DISTILLERY Co., Limited

Bureau: 263 rue St-Jacques, MONTRÉAL.

Distillerie à: BERTHERVILLE, P. Q.

ADMINISTRATION ET  
Abonnement payé de  
Canada—Excepté cité de Québec  
Cité de Québec et pays étranger  
Pour les Sociétaires de la C  
tive Fédérée de Québec e  
Société des Jardiniers-Mars

Volume XV—Henri

Québec, 18 août

Un organe

Le Conseil

Voilà une instance et qui a déjà Le conseil de qui s'occupe aujourd'hui dans les diverses branches des opérations laitières de chacune des neuf provinces de ce conseil, qui représente le fabricant ou le fabricant.

Ce n'est pas non plus accompli le Conseil trop de notre espace son intervention ajourné sans avoir traversé sérieuses à États-Unis.

Mentionnons la guerre pour le transport L'interdiction de margarine, qui fait surtout dans les marchés La standardisation faisait de la crème aujourd'hui on est Une propagande produits laitiers, l'usage.

Bref, nous ne Conseil ont épargné aux cultivateurs de Avec l'extension Conseil national est N'est-ce pas vu la légère contribution Les laitiers de dans ce Conseil:

SOCIÉTÉ D'INDUSTRIE Dion, ministère St-Camille de Wolff SOCIÉTÉ CANADIENNE F. Stephen, Huntley ASSOCIATION INTERNATIONALE M. P.-D. McArthur VENDEURS DE J.-J. Joubert Co., J. Montréal.

ASSOCIATION M. F.-E.-M. Robitaille M. Stephen et J.-J. Joubert et M. cutif.

Ne ménageons si nous voulons avancer, proportionné vince l'industrie laitière Les principaux M. J.-A. Calder; W. F. Stephen; se

CIALE

son département  
messieurs exami-  
dépôts.

naires, lors de sa

RTE

e-président

J.-B. ROLLAND

ic

ours

B.

irs argentés

?

pour la distribution  
de chiens ne devraitude à tous les étu-  
mander.

QUE.



limited

ames les pionniers en cet  
tés parfaites sous tous rap-  
RECORD" à Ottawa.  
tous cher que des renardse, nous tenons nos prati-  
nières, ce qui est un gage  
nées d'expérience. Toutes  
les et sont très prolifiques.  
is le desirés.

a Beetz, 54 Blvd, St-Ger-

BAS PRIX

LLERIE

aux s'accordent à dire  
d'Inde, sont en tête  
naises). Ces drèches  
es que les drèches de

GEN MELCHERS:

de la distillation de  
e et 10 % de son. Au  
tre classées parmi les  
stituent le concentré  
vendues par quantité

adresser

O., Limited

distillerie à:  
ERVILLE, P. Q.

## ADMINISTRATION ET PUBLICITÉ

Abonnement payé d'avance.

Canada—Excepté cité de Québec... \$1.00  
Cité de Québec et pays étrangers... 1.50  
Pour les Sociétaires de la Coopéra-  
tive Fédérée de Québec et de la  
Société des Jardiniers-Maraisiers... 75cTarif des annonces 15c. la ligne. Annonces  
classifiées 25 mots, 50 sous par insertion,  
plus un sou par mot additionnel au-dessus  
de 25 mots, minimum, 50 sous.Pour abonnement et annonces écrire au  
"Bulletin de la Ferme", Limitée, 111 Côte  
de la Montagne, (Edifice Morin) Québec,  
Case postale 179.—Tél. 2-4297.

## LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE TECHNIQUE HEBDOMADAIRE

Consacrée au Service des Cultivateurs de Progrès

ADMINISTRATION ET RÉDACTION  
111, CÔTE DE LA MONTAGNE,  
QUÉBECORGANE OFFICIEL DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC  
et de la Société des Jardiniers-Maraisiers de la Province de Québec

Volume XV—Henri Gagnon, Président

LE 18 AOUT 1927

Frs. Fleury, Gérant—Numéro 33

Québec, 18 août 1927.

## Un organisme utile et nécessaire

### Le Conseil national de l'Industrie laitière du Canada

Voilà une institution qui n'a que quelques années d'existence et qui a déjà rendu de grands services à la classe agricole.

Le conseil de l'industrie laitière est la seule organisation qui s'occupe aujourd'hui de tous les intérêts laitiers du Canada, dans les diverses branches de cette industrie. Toutes les organisations laitières canadiennes, provinciales ou autres, et pour chacune des neuf provinces du Canada, envoient des délégués à ce conseil, qui représente tout aussi bien le patron que le producteur ou le fabricant de produits laitiers.

Ce n'est pas notre intention d'analyser ici tout le bien qu'a accompli le Conseil national de l'industrie laitière, cela prendrait trop de notre espace. Nous dirons cependant que c'est grâce à son intervention opportune que le Congrès des Etats-Unis s'est ajourné sans avoir passé la loi Lenroot qui aurait mis des entraves sérieuses à l'exportation de la crème et du lait aux Etats-Unis.

Mentionnons aussi: le maintien du tarif minimum d'avant-guerre pour le transport du lait dans les wagons à bagage.

L'interdiction de l'importation et de la fabrication de l'oléomargarine, qui faisait une concurrence sérieuse à notre beurre, surtout dans les milieux ouvriers.

La standardisation de la crème à la glace. Autrefois on faisait de la crème à la glace avec toutes sortes de choses; aujourd'hui on est obligé d'y mettre de la vraie crème.

Une propagande intensive pour rendre plus populaires les produits laitiers, les faire mieux apprécier et en généraliser l'usage.

Bref, nous ne craignons pas d'affirmer que les activités du Conseil ont épargné au moins un million de piastres par année aux cultivateurs de cette province.

Avec l'extension qu'a prise l'industrie laitière au pays, le Conseil national est devenu un organisme indispensable.

N'est-ce pas votre opinion? N'hésitez donc point à fournir la légère contribution nécessaire à son maintien.

Les laitiers de la Province de Québec sont bien représentés dans ce Conseil:

SOCIÉTÉ D'INDUSTRIE LAITIÈRE DE QUÉBEC.—M. Alexandre Dion, ministre de l'Agriculture, Québec, M. J.-H. Crépeau, St-Camille de Wolfe.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES ÉLEVÉS D'AYRSHIRES: M. W. F. Stephen, Huntingdon.

ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE LAIT DE MONTREAL. M. P.-D. McArthur, Howick.

VENDEURS DE LAIT DE MONTREAL.—M. J.-J. Joubert, de J.-J. Joubert Co., Montréal; C. B. Price, Elmhurst Dairy Ltd., Montréal.

ASSOCIATION CANADIENNE DES ÉLEVÉS DE JERSEYS. M. F.-E.-M. Robinson, Richmond, Québec.

M. Stephen est également sec.-trésorier du Conseil et M. J.-J. Joubert et M. F.-E.-M. Robinson sont membres de l'exécutif.

Ne ménageons donc pas notre concours au Conseil national si nous voulons avoir dans ses délibérations l'influence qui convient, proportionnée au développement qu'a pris en notre province l'industrie laitière.

Les principaux officiers du Conseil national sont: Président M. J.-A. Calder; vice-président, M.-A. Hector Cutten et M. W. F. Stephen; secrétaire-trésorier.

## Echos du Congrès Mondial d'Aviculture

Les délégués reçus à Québec par l'honorable M. Caron

Progrès remarquables accomplis en aviculture  
par notre Province

Avant de retourner dans leur pays, un certain nombre des délégués qui ont pris part au Congrès Mondial d'Aviculture parcourent le Canada, s'arrêtant dans les principaux centres.

Des représentants de dix-sept nations sont ainsi venus à Québec et ont été royalement reçus par l'honorable M. Caron, ministre de l'Agriculture, qui leur a donné au Château Frontenac un dîner qui a réuni un groupe nombreux et remarquable d'hommes éminents dans les différentes sphères de notre société.

A la table d'honneur, dressée dans la salle des conventions du Château Frontenac, qui avait été décorée pour la circonstance de gigantesques oiseaux de basse-cour, le président du banquet, l'honorable M. J.-E. Caron, ministre de l'Agriculture de la province de Québec, avait à ses côtés l'honorable M. W.-R. Motherwell, ministre de l'Agriculture à Ottawa, M. W.-D. Brown, président du Congrès Avicole, l'honorable juge Alphonse Bernier, de la Cour d'Appel, l'honorable juge Blaise Letellier, de la Cour Supérieure, M. R.-W. Dunlap, du ministère de l'Agriculture de Washington, D.C., le professeur Don Salvador Castello, Arenys de Mar, Espagne, M. George Bouchard, M. P., de Kamouraska, l'honorable juge Auguste Tessier, M. P.-A. Francis, M. B. E., commissaire d'Aviculture du département de l'Agriculture de Londres, Angleterre, M. W.-A. Kock, de Copenhague, Danemark, le Révérend Fred-G. Scott, M. A.D.C.L., Recteur de l'église saint-Mathieu, M. H.-E. Lavigne, M.P., pour le comté de Québec, M. Rocper, M. Fred-C. Elford, qui deviendra président du Congrès Avicole le 1er janvier prochain, M. Louis Létourneau, M.P.P., pour Québec-Est, le col. P.-S. Benoit, commandant du district militaire de Québec, l'honorable M. J.-S. Martin, ministre de l'Agriculture de la province de l'Ontario, M. le comte Filippo D'Albertis, avocat, de Gênes, Italie, l'honorable juge P.-A. Choquette, de la Cour des Sessions de la Paix, M. Elisée Thériault, C.R., M. P.P., pour le comté de l'Islet, le Dr B.-S.-C. Hennepe, l'honorable M. C.-M. Hamilton, ministre de l'Agriculture de la province de Saskatchewan, M. Joseph Samson, M.P.P., pour le comté de Québec-Centre, M. M.-A. Moody, échevin de Québec, M. E. Hébert, l'honorable juge en chef Arthur Lachance, de la Cour des Sessions de la Paix, M. J.-Antonio Grenier, C.R., sous-ministre de l'Agriculture de la province de Québec, M. C.-E. Cantin, M.P.P., pour Saint-Sauveur.

Parmi les convives, on remarquait encore M. H.-R. de St-Victor, agent consultative français à Québec, l'honorable M. Cyrille-F. Delage, surintendant de l'Instruction Publique, M. Jules Gauvin, commissaire du port de Québec, M. J.-L.-A. Godbout, échevin, leader du conseil municipal, le chef de police, le capitaine Emile Trudel, M. Oscar Auger, échevin, M. Oscar Morin, sous-ministre des Affaires Municipales le capitaine A. Landry, maître du port de Québec, le Dr Arthur Valée et un grand nombre d'autres.

## RÉDACTION ET COLLABORATION

Cette revue est consacrée aux intérêts de la ferme et du foyer rural.

Elle est rédigée par un comité de techniciens et de praticiens agricoles, assistés de collaborateurs occasionnels et de correspondants de diverses institutions agricoles. Toute collaboration est sujette au contrôle du directeur.

La correspondance concernant la rédaction doit s'adresser au Directeur du "Bulletin de la Ferme", Case postale 129 Québec.

Dix-sept nations étaient représentées au déjeuner d'hier midi et répondirent à l'appel que fit M. F.-C. Elford, directeur-général du Congrès Mondial d'Aviculture. Cent vingt-deux personnes en tout font le voyage trans-Canada de bonne entente qui complète le grand congrès tenu à Ottawa et sur ce nombre il y a 36 délégués anglais, 26 délégués canadiens, 33 délégués américains, 10 délégués écossais, 4 délégués des Bermudes, 8 délégués de Hollande et des délégués d'Espagne, d'Italie, de Belgique, des Indes, d'Égypte, d'Australie, du Danemark, de Perse, d'Irlande, de Chine et d'Allemagne.

Dans le discours de bienvenue qu'il prononça dans les deux langues l'honorable M. J.-E. Caron déclara que la province de Québec et le gouvernement étaient heureux de recevoir les délégués étrangers dans la vieille ville française de Québec et qu'il lui faisait plaisir de saluer les délégués canadiens et plus particulièrement les délégués étrangers et surtout de la Grande-Bretagne.

"Le Congrès Mondial d'Aviculture", dit l'hon. M. Caron, "qui a été créé il y a neuf ans et qui a été tenu pour la troisième fois dans la ville d'Ottawa, a remporté un succès sans précédent. Un délégué qui a été élu président du prochain congrès mondial, M. Elford, m'a dit que dans aucun pays du monde on semblait porter un intérêt aussi grand à l'aviculture. 43 pays ont été représentés au congrès. Le Canada, la province de Québec et les autres provinces y ont participé et ont travaillé à faire connaître au monde entier les ressources qui sont nôtres et les possibilités de notre pays. Le congrès d'aviculture s'est changé un peu en congrès d'agriculture. Je suis heureux qu'il ait été tenu à Ottawa. C'est un bonheur pour nous et un grand avantage dont nous saurons profiter.

"Il faut que l'on sache en Angleterre surtout et partout ailleurs que le Canada est en plein développement et que dans 25 ans il sera l'un des plus grands pays du monde". (applaudissements répétés).

"La province de Québec", continua l'hon. M. Caron, "peut offrir, elle aussi, quelques décorations officielles avec l'ordre du Mérite Agricole, fondé par un ancien Premier-Ministre qui s'est acquis une renommée non-seulement au pays, mais au-delà de nos frontières: l'honorable M. Honoré Mercier. Cet Ordre est basé sur l'Ordre français et je suis heureux de le donner à quatre des délégués qui sont ici aujourd'hui."

L'hon. M. Caron décora alors de l'Ordre du Mérite Agricole le professeur Don Salvador Castello, M. R.-W. Dunlap, M. W.-A. Kock et M. P.-A. Francis, au milieu des applaudissements des délégués qui s'étaient levés pour saluer les décorés. Continuant ensuite son discours, le ministre de l'Agriculture dit qu'il espérait bientôt voir le jour où il y aurait un seul Canada pour tous les Canadiens, un Canada uni où il y aurait respect intégral de la pratique de la religion et des droits des individus.

"Le succès du congrès", déclara le ministre, "est dû à la coopération. La province de Québec y a contribué pour sa large part. En 1909, on comptait 18 millions d'oiseaux de basse-cour dans notre province. Ce chiffre est monté à

(Suite à la Page 627)

18

18

18

Recettes et conseils utiles		1927	AOUT	SOLEIL	LUNE	Recettes et conseils utiles		
En hiver, tenez au-dessus du poêle de l'eau, qui se vaporisant redonne à l'air l'humidité que le foyer lui ôte. Ceux qui le peuvent feraient bien de se reposer une demi-heure avant et une demi-heure après les repas. Ce sont là les conseils que donne le Professeur L. Peyronnet, directeur de l'Œuvre humanitaire de Paris.		18 J	De l'Octave de l'Assomption	4 48	6 48			La propreté.—On dit couramment qu'il vaut mieux prévenir le mal qu'avoir à le soigner et qu'il est plus agréable de payer son boulanger que son médecin. Ces propos sont parfaitement justes et se peuvent traduire en la formule suivante: faites de l'hygiène pour prévenir les maladies, c'est-à-dire: soignez-vous avant d'être malade.
		19 V		4 50	6 46	2 84	(à suivre)	
		20 S	S Bernard, abbé et doct.	4 51	6 44			
		21 D	XI apr. PENT. et IV d'Aout. S. de L'A.	4 53	6 42			
		22 L	Octave de l'Assomption.	4 55	6 40			
		23 M	(Vigile), S. Philippe Béniti, conf.	4 55	6 40			
		24 M	S. BARTHELEMI, ap. dbl. 2 cl.	4 57	6 38			

Page de la Coopérative Fédérée de Québec.

## COOPÉRATION

La coopération est devenue le mot d'ordre de notre époque.

Toutes les classes de la société y voient un des moyens les plus efficaces dont elles puissent se servir pour protéger leurs intérêts.

Les ouvriers, les commerçants, les industriels, les professionnels ont leurs associations au moyen desquelles ils unissent leurs efforts pour défendre des intérêts qui leur sont communs.

Les principes d'union, d'entente, de concorde, principes essentiels de la coopération, deviennent de plus en plus la base sur laquelle s'appuient les relations des individus comme des classes.

L'adoption des principes de coopération par une classe pour défendre des intérêts souvent contraires à ceux d'une autre classe, entraîne nécessairement l'adoption des mêmes principes et des mêmes pratiques par les autres classes. Aussi si les consommateurs ont leurs coopératives où ils s'approvisionnent, les commerçants, pour contrebalancer l'effet de ces organisations qui leur sont nuisibles, se servent d'associations identiques pour grouper leurs achats et diminuer leurs frais d'administration.

La concurrence elle-même tend à se régler d'après certaines directives qui ne sont pas absolument étrangères aux idées de coopération.

### CHEZ LES CULTIVATEURS:

Les avantages que le commerce et l'industrie retirent des principes et de la pratique que comporte la coopération ne sont ni différents, ni plus grands que ceux que peuvent en retirer les cultivateurs.

La réunion des efforts de chacun, en les convergeant vers un même but et en leur donnant une direction unique, donne à l'effort individuel l'influence du nombre qui se traduit par une efficacité d'autant plus grande que l'union est plus étroite, que l'entente et l'accord sont plus complets et que chacun consent à faire la part qui lui revient.

La coopération après tout, n'est qu'une question de protection organisée. Et si l'on veut bien analyser les motifs qui sont à la base de toute association coopérative, on devra dire que l'on vise surtout à augmenter notre efficacité au point de vue rendement de l'argent et produits que nous manipulons. L'homme ne fait rien pour rien. S'il parle de protection, c'est qu'il a en vue de se protéger contre quelqu'un avec qui il doit entretenir des relations d'affaires.

Il n'y a peut-être pas de personne qui, plus que le cultivateur, ait besoin de ce genre de protection, car personne a aussi peu à dire sur le prix des produits de son travail que le cultivateur. Les prix du beurre, du fromage, des œufs, des viandes, etc., sont fixés par des gens qui n'ont que fort peu à faire avec leur production. L'influence du producteur est très restreinte et ses limites assez souvent ne s'étendent guère au-delà de celles de la ferme.

Grâce à la coopération on a réussi à faire jouer au cultivateur un rôle qui s'affirme de plus en plus sur les prix qui ont cours sur les marchés. Ce rôle, il est vrai, est encore relativement limité, car celui de l'offre et de la demande sera toujours le régulateur suprême des prix, mais les cultivateurs ont réussi à diminuer d'une manière indiscutable la marge des profits que se faisaient les intermédiaires.

Les cultivateurs reçoivent maintenant pour leurs produits un prix plus en relation avec ceux qui se paient sur les grands marchés du monde.

### COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC:

Dans ce travail de réglementation des prix, la Coopérative Fédérée de Québec a joué un rôle très important. Ce rôle, on ne doit

pas le sous-estimer en attribuant à d'autre qu'à la Coopérative le mérite de la révolution qui, depuis une quinzaine d'années, s'est produite dans notre commerce agricole.

Il serait intéressant de faire une étude de la différence qui existe présentement entre le prix que paie actuellement le consommateur et celui que reçoit le producteur en comparaison avec ces mêmes prix avant la fondation de la Coopérative Fédérée. Il y aurait possibilité de tirer de cette étude des données de grand intérêt qui mettraient en lumière les profits que la Coopérative, soit directement, soit indirectement, fait réaliser aux cultivateurs de notre Province.

### LA PART DE CHACUN:

L'influence d'une coopérative n'est pas uniquement en relation avec le nombre de ses membres. Ce qui compte, c'est le nombre de ceux qui font affaires avec elle. Il est un principe en affaires qui a la plus grande importance, c'est que l'influence d'une maison est en relation avec le volume de ses affaires. Si les cultivateurs veulent voir l'influence et la puissance de leur Coopérative devenir de plus en plus grandes, ils doivent faire leur part. Plus ils feront affaires par l'entremise de leur Coopérative, plus ils lui donneront de chance pour mener à bien la tâche qu'ils lui ont confiée.

Une chose que l'on oublie parfois, c'est qu'une organisation, pour réussir, a besoin de tous ses membres et qu'elle doit compter sur la coopération de chacun. Quand bien même elle aurait comme directeurs les hommes les plus capables, elle ne pourrait rien faire si les membres ne consentent pas à faire leur part, s'ils ne veulent pas assumer certaines responsabilités.

A ce sujet, combien de membres, témoins d'attaques contre leur société au lieu de chercher à la défendre, acceptent comme vrai tout ce qu'on en dit sans essayer de voir si oui ou non leur société est dans le tort. Une association est la chose de chaque membre autant qu'elle l'est des directeurs. Autant que ces derniers, les membres doivent avoir à cœur de la défendre, de la protéger, de l'encourager.

Il y a des gens qui se laissent tirer l'oreille et qui, bien que convaincus des bienfaits de l'union et de la coopération ne consentent pas à faire l'effort qu'exige la mise en action des principes de la coopération.

Pourquoi faut-il si longtemps pour que les opinions passent à l'action. Mais il est encourageant de voir comment les cadres de la coopération s'étendent rapidement dans notre Province. Si dans certaines parties, on manque de convictions agissantes, dans d'autres on constate le plus bel enthousiasme.

Les progrès que l'on enregistre, chez les coopératives locales surtout, indiquent combien les idées de coopération sont appréciées de tous côtés. On se rend de plus en plus compte que les coopératives locales isolées n'ont des moyens d'actions que très limités et que leur affiliation avec la Fédérée leur donne plus de force en même temps qu'elles sont en meilleure position pour rendre service à leurs membres.

### Page de la Coopérative Fédérée de Québec

Dans l'avis que nous publions la semaine dernière, informant nos lecteurs que la succursale de la Coopérative à Québec, recevrait à l'avenir les expéditions de beurre, nous avons mentionné l'adresse de la Coopérative comme étant à 34 Marché Champlain, lorsque nous aurions dû écrire 38 et 40 Marché Champlain.

Nos lecteurs voudront bien avoir l'amabilité de tenir compte de cette correction.

C. F. DE QUÉBEC.

### L'enfant du

Enfant du peuple, humble  
Il n'est pour toi qu'un ch  
Aux durs labeurs ta vie e  
Dieu, pauvre ami; te l  
Tout ici-bas se meut dan  
Il surgira des jours plus  
Chaque douleur recèle un  
Courage, enfant, et rega

### EXPOSITION DE

AGRICULTURE

ient qu'il faut  
soigner et qu'il  
s'agit de son  
santé. Faire de  
bons, c'est-à-dire...

érative le mérite  
s, s'est produite

rence qui existe  
onsommateur et  
ces mêmes prix  
urait possibilité  
ui mettraient en  
t, soit indirecte-  
ce.

t en relation avec  
nombre de ceux  
res qui a la plus  
est en relation  
nt voir l'influen-  
en plus grandes,  
ntremise de leur  
mener à bien la

ganisation, pou-  
npter sur la coor-  
me directeurs les  
i les membres ne  
assumer certaines

ques contre leur  
comme vrai tout  
société est dans  
re autant qu'elle  
membres doivent  
ourager.

ii, bien que con-  
e consentent pas  
e la coopération.

nions passent à  
les cadres de la  
ce. Si dans cer-  
dans d'autres on

ives locales sur-  
at appréciables de  
les coopératives  
nités et que leur  
en même temps  
à leurs membres.

Québec

ernière, infor-  
ve à Québec,  
s avons men-  
à 34 Marché  
t 40 Marché

lité de tenir

QUEBEC.

## Grains de sagesse, Miettes de bon sens Un organisme utile et nécessaire

(Suite de la page 625)

### L'enfant du peuple

Enfant du peuple, humble est ta destinée;  
Il n'est pour toi qu'un chétif avenir;  
Aux durs labeurs ta vie est destinée.  
Dieu, pauvre ami; te le fera bénir!  
Tout ici-bas se meurt dans la souffrance;  
Il surgira des jours plus radieux;  
Il surgira des jours plus radieux;  
Chaque douleur recèle une espérance;  
Courage, enfant, et regarde les cieux.

**EXPOSITION DE MONTMAGNY.—Produits agricoles et horticoles.**—L'exposition annuelle de la Société d'Agriculture et de la Société d'Horticulture du comté de Montmagny aura lieu cette année à la même date que l'an dernier, c'est-à-dire du 26 au 30 août. De cette façon les exposants ont toute la première journée de l'exposition, le vendredi, pour apporter et installer leurs exhibits, et les juges ont le temps de faire l'expertise des produits et d'attribuer les prix dans la journée du samedi, ce qui permet aux visiteurs, dont l'affluence est toujours plus grande le dimanche et les deux derniers jours, de constater par les cartes de prix attachées aux produits, quels sont les exhibits qui ont été primés. Nous croyons que de cette manière l'un des principaux buts de l'exposition se trouve mieux atteint.

Les organisateurs comptent sur la bonne volonté et le concours de tous les membres de la Société pour que le succès de cette treizième exposition annuelle soit complet et surpasses celui des années passées.

Nous avons sous les yeux le programme de cette exposition. Il est très attrayant et contient la liste de nombreux prix dans les différentes divisions de l'agriculture et de l'élevage.

Dans la section de l'horticulture, la première classe a été attribuée aux différentes variétés de pommes: Alexandre, Ben Davis, Canada, Baldwin, Duchesse d'Old, Fameuse, McIntosh rouge, Saint-Laurent, Scott Winter, Transparente et Wealthy.

Nous l'avons déjà dit, la culture des pommes est trop négligée dans le district de Québec. Il y a pourtant des variétés qui y viennent très bien et des localités qui semblent tout désignées pour la culture intensive de ce fruit délicieux. Plusieurs cultivateurs pourraient par ce moyen apporter un appoint appréciable à leur budget.

Au cours de l'exposition, des conférences et démonstrations pratiques seront données gratuitement. Nous conseillons fortement d'y assister. Il est rare qu'on ne glane pas dans ces occasions quelque renseignement dont l'on ne puisse tirer profit.

Une exposition est une leçon de choses profitable à tous.

Il y a surplus de volailles sur le marché américain. Nos bons voisins voudraient bien s'en débarrasser en encombrant notre propre marché. Mais le gouvernement, pour protéger les cultivateurs, vient d'élever la taxe sur cette importation.

La dinde importée sera taxée sur une valeur de pas moins de 40 sous la livre, et l'oie 50 sous.

Ainsi, messieurs les Américains ne pourront pas faire une concurrence ruineuse aux aviculteurs canadiens.

**Une poule aux œufs d'or.**—Il y a, en Colombie-Britannique, une poule qui fait beaucoup parler d'elle. Elle a, paraît-il, pondu 352 œufs en 365 jours. On en prend grand soin, et cela se conçoit.

Nous avons, en province de Québec, une poule autrement merveilleuse: elle pond des œufs d'or, comme celle de la fable. Cette poule, c'est le touriste canadien, américain ou autre. En prend-on tout le soin qu'on devrait pour qu'elle dure cette poule et continue de pondre? N'essaye-t-on pas plutôt de lui arracher d'un coup tous ses œufs? C'est une mauvaise politique. Le touriste-automobiliste surtout est trop souvent victime de la rapacité de ceux qui lui vendent la moindre bagatelle. Une roquille d'huile pour le différentiel, une douzaine d'œufs ou de pommes, un verre de lait ou un concombre, tout cela coûte trois ou quatre fois plus cher au plus modeste chauffeur de Ford ou à ses passagers que ce se vend au marché de la ville.

Et l'on s'étonne après cela que la plupart des touristes choisissent de transporter avec eux leurs provisions.

Soyons donc raisonnables dans nos exigences.

**La ponte,** déjà ralentie, tirera bientôt à sa fin, pour ne recommencer avec vigueur qu'à l'automne, lorsque surtout les poulettes élevées de bonne heure nous donneront leurs premiers fruits. A cause de la rareté des œufs frais à cette époque et des prix élevés qu'ils obtiennent, ces derniers sont immédiatement consommés sur place ou vendus au commerce qui n'en a jamais assez. Nul n'ignore qu'à l'automne, et au commencement de l'hiver, les œufs "strictement frais" se vendent couramment, en ville, jusqu'à une piastre la douzaine.

Par contre, en juin, juillet et au commencement d'août, alors que la ponte bat son plein ou achève et que la couvaillon est terminée, le prix des œufs subit toujours une baisse considérable. Ils se vendent actuellement 35 sous la douzaine au détail à la ville. C'est donc le temps d'en mettre en conserve pour les jours où ils seront rares et chers.

Le Combiné Barral entr'autres est un excellent moyen de conserver les œufs. Nous en avons donné l'historique il n'y a pas longtemps. On trouvera plus loin son mode d'emploi.

**Sur un autel,** don de la Grande-Bretagne au Canada, a été déposé, à Ottawa, un livre d'or contenant les noms des soixante mille Canadiens morts durant la Grande Guerre.

Pourquoi sont-ils morts? Pour la défense d'un grand principe, pour que règne la justice et la paix dans la fraternité universelle? L'avenir le dira. Puissent-ils n'avoir pas en vain sacrifié leurs vies sur l'autel de la patrie.

A la cérémonie de la dédicace, M. Baldwin a rappelé la phrase célèbre de Socrate condamné à boire la ciguë: "Ainsi nous allons chacun notre chemin, moi pour mourir, et vous pour vivre, et les

32 millions en 1911 pour s'élever à 50 millions en 1921. Voilà donc un résultat qui a triplé en quinze ans et qui est dû au travail coopératif de tous ceux qui ont voulu développer la science avicole. Le système de classification avicole au Canada est le meilleur au monde. Le Très Honorable M. Stanley Baldwin, dans un de ses discours, a dit qu'il fallait un équilibre entre l'agriculture et l'industrie, et que l'agriculture devait être la pionnière pour que l'équilibre soit parfait. Voilà qui concorde parfaitement avec la réalité et c'est ce que nous nous efforçons de faire ici.

"La province de Québec est en plein développement", continua l'hon. M. Caron. "Nos terres à cultiver sont nombreuses, nos richesses forestières immenses. Nous sommes les plus grands fabricants de papier du monde et nous avons des pouvoirs d'eau dont le dixième à peine est utilisé. Il importe donc que l'immigration qui nous viendra soit bonne. Québec est le berceau de la civilisation. C'est d'ici que sont partis les missionnaires qui ont évangélisé le pays et une partie des Etats-Unis. Le lieutenant-gouverneur Ross, de l'Ontario, a déclaré dans un banquet donné il y a quelque temps à bord de l'"Empress of Australia" que c'était grâce à la civilisation française que le Canada était aujourd'hui une possession britannique". (Applaudissements).

L'honorable M. Caron termina en souhaitant son voyage aux délégués et les félicitant d'avoir pris part au Congrès Mondial d'Aviculture d'Ottawa, puis il présenta l'honorable M. W. R. Motherwell, ministre de l'Agriculture à Ottawa.

Le ministre de l'Agriculture du Dominion rendit hommage aux quatre délégués qui venaient d'être décorés de l'Ordre du Mérite Agricole et il félicita tout particulièrement les chemins de fer Canadien Pacifique et Canadien National qui ont contribué au voyage trans-Canada des délégués du congrès d'Aviculture. L'hon. M. Motherwell remercia le ministre de l'Agriculture de la province de Québec pour sa cordiale hospitalité et rendit hommage aux spécimens de volailles qui ont été fournis par la province de Québec, et plus particulièrement la marque "Chanteclerc".

Don Salvador Castello, délégué espagnol, se dit ensuite heureux de pouvoir parler français attendu qu'au cours du congrès il avait regretté de ne pouvoir se faire comprendre par la minorité. "Je prends ma revanche aujourd'hui", dit-il, au milieu des rires de l'assistance. "Je remercie tout d'abord", continua-t-il, "le ministre de l'Agriculture de la province de Québec pour la décoration qu'il vient de me donner et je rapporterai de ce voyage au Canada, en plus des souvenirs spirituels, des souvenirs matériels qui me sont extrêmement chers. J'ai entendu ce qu'a dit M. Caron; j'admire le progrès de votre pays et l'apport qu'il a donné à la civilisation de l'Amérique du Nord. Il ne faut pas oublier toutefois que l'Espagne a découvert le chemin de l'Amérique, car c'est

deux seuls savent lequel est le meilleur".

C'est là une phrase à bel effet, mais elle n'exprime pas la conception chrétienne de la vie; elle est plutôt païenne et fataliste. Le meilleur, c'est de vivre pour mériter. Puisque nous sommes nés, c'est que nous avons à remplir une tâche à laquelle nous devons jusqu'au bout consacrer tous nos efforts. Ceux qui désertent volontairement sont des lâches.

Vos exhibits pour la grande exposition provinciale sont-ils prêts? Si vous n'exposez rien, ne manquez pas au moins de venir la voir.

Maxime qu'il faut bien se graver dans l'esprit pour modérer l'appétit au gain: l'argent n'est pas tout dans la vie, il est tout au plus un accessoire utile.

Christophe Colomb qui vint le premier en Amérique (applaudissements) et rires. Entre-nous, ceci n'est pas dit pour vanter l'Espagne. Le congrès d'Ottawa avait été préparé à Barcelone, en Espagne, et je puis donc me dire fier de son succès".

Le délégué espagnol s'excusa ensuite de ne pouvoir pas faire tout le voyage avec la délégation espagnole à travers le Canada pour des raisons de santé et il termina son discours en demandant aux convives de boire, comme on fait en Espagne à la fin des toasts, à la santé des dames.

M. P. A. Francis, M.B.E., commissaire d'Aviculture pour le département de l'agriculture de Londres, fut le dernier orateur à adresser la parole hier midi. "M. Castello vous a dit qu'un espagnol Christophe Colomb, avait été le premier à découvrir l'Amérique", dit M. Francis, "c'est vrai. Et le marin en voyant la terre d'Amérique s'est écrié: Capitaine, je vois la terre sèche" (dry land) rires.

Le délégué anglais rendit alors hommage aux pionniers français de Québec s'inclinant surtout devant les travailleurs du sol.

"Je comprends", dit-il, "que la cause du contentement et de la joie de vivre qui existent dans cette province provient des familles nombreuses que vous avez ici. M. Bouchard, qui a lui-même une famille des plus nombreuses, me parlait de familles de 10, 12 18 et même 20 enfants qui sont communes dans la province de Québec. Voilà un exemple pour les autres provinces et qui pourrait régler les problèmes de l'immigration de M. Motherwell".

M. Francis continua ensuite son discours en français comme suit:

"C'est un grand plaisir pour chacun d'entre nous de visiter aujourd'hui votre province et votre cité de Québec", dit M. Francis. "C'est ici que l'histoire du Canada a été écrite et c'est ici que le mélange de deux races du Vieux Monde et du Nouveau-Monde a produit une ville et un pays qui nous intéressent tous. Les noms de deux grands pionniers français, Cartier et Champlain, et ceux des nobles chevaliers, et surtout de Montcalm et de Wolfe, ont préparé la récolte abondante de prospérité actuelle.

"La prospérité de votre peuple dans la province de Québec est donc le résultat heureux de la coopération entre deux grandes races. Maintenant nous croyons fermement à la possibilité de l'entente et de l'amitié entre les nations des deux mondes qui en entretiennent le désir.

"La modeste poule, en cette occasion, joue peut-être dans l'histoire du monde un rôle plus grand qu'on le pense. Elle aura contribué à établir des liens d'amitié et d'intérêt entre plus de 40 nations. Québec, qui a produit une nouvelle race de poules, la Chanteclerc, joue un grand rôle dans le couronnement du présent congrès puisque cette Chanteclerc porte aux délégués étrangers un message d'amitié et de concorde à travers les avenues du monde.

"Je remercie sincèrement l'honorable ministre de l'Agriculture de la province de Québec, de l'honneur qu'il vient de me conférer aujourd'hui. Cet honneur rejailit sur tout le peuple de mon pays".

L'honorable M. Caron a royalement fait les honneurs de la Province. Les délégués ne pourront qu'emporter dans leur pays respectif le meilleur souvenir de l'hospitalité du vieux Québec.

Des réunions comme celle-là font beaucoup pour faire mieux connaître notre pays "charmant, hospitalier". C'est de la publicité du meilleur aloi.

**ROD. OSTIGUY**  
ELEVEUR

CANADIEN ET NOIR

PLESSISVILLE

RENNARDS ARGENTÉS ENREGISTRÉS,  
seulement \$500.00 le couple.

LAPINS CHINCHILLAS:  
\$18.00, \$25.00, \$40.00 et \$70.00 le couple,  
aussi chats sauvages de différents prix.

**HOMMES ET CHOSES**  
Chronique Hebdomadaire

**A propos de la pendaison de Lavallée.—Le succès est le dieu des hommes.—Et ensemble tout justifier**

**LA TUBERCULOSE VAINCUE.**—On a souvent annoncé la découverte de moyens infailibles de guérir la tuberculose, mais ces moyens mis à l'épreuve ont fait faillite, et la terrible maladie continue ses ravages.

Autant que nous pouvons en juger, le bacille de la tuberculose serait contemporain de l'homme lui-même. En effet, on en trouve des traces dans les ossements de l'homme des cavernes, notre ancêtre préhistorique.

Et il est encore aujourd'hui le plus terrible ennemi de l'homme. Dix pour cent des décès sont causés par la tuberculose.

Mais voici qu'on annonce qu'un vétérinaire américain, le Dr George Kirkpatrick, actuellement guérit la tuberculose chez la race bovine.

Et s'il la guérit chez la race bovine, pourquoi pas aussi chez la race humaine? En effet, il y a si peu de différence dans le bacille que l'on trouve chez l'une et l'autre qu'ils sont évidemment de même espèce, comme le nègre est de même espèce que l'homme blanc.

Des expériences se poursuivent actuellement sous la surveillance d'experts du gouvernement américain. Si elles réussissent, le Dr Kirkpatrick aura rendu à l'humanité un plus grand service que Pasteur, que l'armistice qui mit fin à la grande guerre.

Nous tiendrons nos lecteurs au courant.

**L'AUVRES FILLES.**—Je trouve dans un journal français une "charge" assez bien réussie contre la manie qu'ont les filles modernes de vouloir ressembler aux garçons.

"Les jeunes filles ne sont pas satisfaites, paraît-il, du type garçonnière qu'elles cherchent à se donner par la suppression de la chevelure.

Elles ont beau se faire raser la nuque jusqu'au milieu de l'occiput, quelques-unes ont beau cultiver et tapoter une mèche devant l'oreille, ce n'est pas encore ça.

Quelle idée, tout de même, de se mettre en toilette de guillotine et de se faire une tête de mandrin.

Et elles trouvent qu'elles n'ont pas fait assez garçons.

Que veulent-elles donc de plus? Un peu de moustache.

Elles aspirent à la moustache.

Et la moustache ne vient pas.

On ne désespère pas cependant d'y arriver. Les savants du nouveau monde se sont attelés à cette besogne. Ils sont à la veille, paraît-il, de trouver la recette qui permettra à la jeune fille de se friser la moustache d'un air avantageux; alors elle n'aura plus rien à envier au garçon".

On était convenu d'appeler la moitié féminine du genre humain "le beau sexe", par opposition sans doute à l'autre moitié qui portait moustache et que l'on appelait le sexe laid. Quand les filles porteront moustache, il n'y aura plus que le sexe laid. Et pourquoi pas? Est-ce que la tendance moderne n'est pas à tout simplifier, même les jupes, jusqu'à ce qu'il n'en reste plus qu'un soupçon? Il n'y a évidemment point de limites à l'absurde... au scandale non plus.

**A PROPOS DE PENDAISON.**—On a pendu la semaine dernière le vieillard Lavallée, pour avoir tué sa fille après

l'avoir violée. Aussi longtemps qu'on aura dans nos statuts la peine de mort, pareil crime conduira son auteur à la potence. Lavallée, plus heureux que nous, savait l'heure de sa mort. Il a pu se préparer avec soin au grand voyage dont on ne revient pas. Que Dieu ait pitié de son âme. C'est la coutume, ici comme en Angleterre, de fixer la date de l'exécution. En France, on ne dit jamais à l'accusé quel jour il sera exécuté.

Cette différence de coutume a même été l'objet de nombreuses discussions. Quel usage est préférable?

Les partisans de la coutume anglaise disent qu'il est plus humain de prévenir le condamné du moment où aura lieu son exécution, afin, disent-ils, qu'il sache à quoi s'en tenir sur le temps qu'il lui reste pour se préparer à paraître devant Dieu.

Ceux qui tiennent à l'usage français soutiennent qu'il est au contraire inhumain de faire souffrir un misérable qui voit ainsi s'avancer lentement l'heure du supplice et qui compte les minutes qui le séparent de la mort.

Une chose bien certaine, c'est qu'un assassin ne prévient jamais sa victime du moment et du lieu précis où il commettra son crime. Pour être logique, l'Etat qui se fait meurtrier devrait adopter le même mode de procéder. Mais si nous pensons à l'âme du condamné, nous croyons qu'il vaut mieux qu'il sache quand il doit mourir.

Pierre Fouille-Partout.



**SUR LA ROUTE**

**Trop d'autos.**—Savez-vous combien il y a d'autos dans le monde? Leur nombre va vous surprendre. Le relevé des autos dans vingt-cinq pays donne près de vingt-huit millions de voitures.

Les États-Unis en possèdent à eux seuls vingt-deux millions, soit un auto par cinq personnes.

Le Canada vient en second lieu avec un auto par neuf personnes, et du train dont on y va, nous aurons bientôt rejoint les États-Unis.

Qu'on en juge: Au 1er janvier 1926, nous comptons au Canada 719,700 voitures automobiles. Moins de six mois plus tard, à la fin de mai 1926, le nombre des autos au Canada était passé à un million. Dans la seule province de Québec, on n'en comptait pas moins de cent mille.

À présent, pouvez-vous nous dire combien de personnes ont un auto et ne devraient pas en avoir parce qu'elles n'ont pas le moyen de se payer ce luxe? Non, n'est-ce pas; eh bien, nous non plus.

On devine quelle puissance représente l'industrie automobile dans le monde, et plus particulièrement l'industrie américaine, qui détient le quasi-monopole de la construction. Sont d'origine américaine plus de 95% des voitures existantes, soit qu'elles aient été construites aux États-Unis même ou dans les usines canadiennes à capital américain, soit qu'elles aient été assemblées dans les usines filiales américaines à l'étranger.

Si vous avez des animaux ou n'importe quoi à vendre, ne perdez pas votre temps à chercher un acheteur. Mettez une petite annonce dans "Le Bulletin de la Ferme". C'est infailible.

**LE THÉ "SALADA"**

est sans égal—essayez-le.

**Les Alpes canadiennes**

Les paysages de la Suisse, longtemps célèbres par leur beauté, n'égalent pas la grandeur et l'étendue de ceux des Rocheuses Canadiennes qui se déroulent, en tous sens, sur des milliers de milles.

Le Parc National Jasper où se sont groupés, sur une étendue de 5300 milles carrés, les pics les plus majestueux, offre tous les avantages de délicieuses vacances dans les montagnes. Golf, vie de camp, pêche, canotage, bains, auto, ascensions en compagnie de guides Suisses, sont les amusements en vogue, et ils prennent, au milieu de l'atmosphère hospitalière du

Jasper Park Lodge, un cachet particulièrement attrayant.

De Jasper, on peut, en suivant le cours sinueux de la mystérieuse rivière Skeena, se rendre jusqu'à Prince Rupert où l'on peut s'embarquer soit pour l'Alaska, soit pour Vancouver et de là revenir à Jasper par les gorges tumultueuses des rivières Thompson et Fraser. Victoria, la cité des fleurs, mérite bien, aussi, une visite.

Détails complets sur le service du Canadien National pour la merveilleuse région de l'Ouest Canadien auprès de tout agent du Canadien National ou aux bureaux des billets en ville, 10, rue Ste-Anne et 231, rue St-Joseph, Québec, Tél. 2-8200.

**DEPUIS UN QUART DE SIECLE**

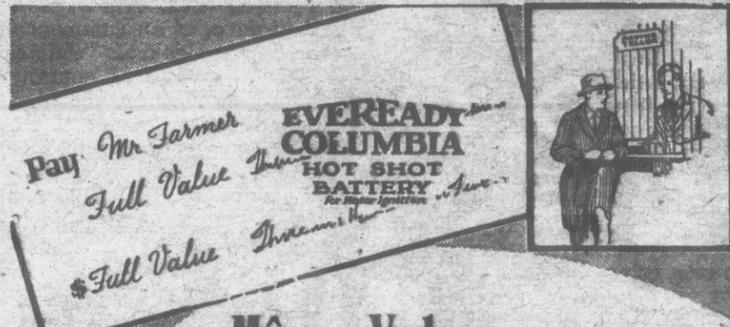
Nous payons à nos expéditeurs les plus hauts prix du marché

Vous recevrez trois sous de boni la livre de gras pour la crème reçue douce.

Augmentez vos revenus en commençant dès maintenant à nous envoyer votre crème.

**MONTREAL DAIRY COMPANY, Limited,**

1930, Avenue Papineau, MONTREAL.



**Même Valeur Qu'un Chèque Accepté.**

Une réserve complète de pouvoir est garantie pour chaque batterie portant la marque de commerce Eveready Columbia.

N'y allez pas à peu près quand il s'agit de votre réserve de pouvoir—cherchez la marque "Eveready Columbia", sur l'étiquette, la prochaine fois que vous aurez besoin d'une batterie pour votre engin à gazoline, votre tracteur ou votre bateau. C'est votre assurance d'un service parfait.

"Si ce n'est pas une "Eveready Columbia" ce n'est pas une "Hot Shot"

Canadian National Carbon Co., Ltd.

Montreal Toronto Winnipeg Vancouver  
Propriétaires et opérateurs du poste de radio CKNC, Toronto, (507 mètres) dans l'air les jours et nuits de chaque semaine, à 8 hre de la soirée.

**BATTERIE EVEREADY COLUMBIA**

—elles durent plus longtemps.

Ino

Devoirs et res  
ber

Si les patrons sont et livrer à la fabriquer crème exempt de tout si le fabricant est tenu de charge d'une fabri les connaissances suffis vertir le lait ou la crè en fromage de toute p le propriétaire, de son voir une fabrique con et outillée de manjère puisse, avec les conna acquises, produire du fromage qui soient un saveur, texture, fini, et qué dans toutes les fa conserver en parfaite qu'au moment de l'ex marchés.

Pour assurer l'uniform et la saveur du beurre doit être pourvue d'un dans lequel la crème se température de 170° la débarrasser de la plu des mauvaises ferme aurait pu contracter au r ntes manipulations p a été soumise avant s fabrique et en particul péroxidase qui existe, dans le lait et la crème n'est pas détruit par la ture communique, don le goût de rance au be crème n'est pas paste est soumise à la matur la matière grassé s'imp ment du goût de l'aci de celui de toutes les m tations qui s'y dévelop maturation. Ces mauva tuent plus ou moins dan la suite en rapport a conservation et la temp il est soumis durant la

Il arrive souvent que se plaint que du beur mauvais dans l'espace à l'époque des chaleurs inévitablement si la cr pasteurisée. Il se cons mieux si elle l'a été. De leur qui, au moment d production, veut plac entrepôt pour le reven de la diminution de prod ra que du beurre paste sait par expérience q conservera trois à qua temps que celui qui ne

La pasteurisation de indispensable si l'on fa en hiver, parce qu'il e cette saison de faire d classé de première qu n'est pas pasteurisée.

La différence de pri pasteurisé et celui de étant de deux sous par dont les frais pour l'e troupeaux, pour la ma et de la crème, etc., son reux pour produire du me qualité que pour première, sont en droi propriétaire équipe manière que la vente leur rapporte le plus p tribueront en même ten de satisfaction au con consent volontiers à pe ce en plus pour se pr Nous en avons eu un d'avril dernier quand le

## Industrie laitière

### Devoirs et responsabilités des propriétaires de beurreries et fromageries

Si les patrons sont tenus de produire et livrer à la fabrique du lait ou de la crème exempt de toute contamination; si le fabricant est tenu, avant de prendre charge d'une fabrique, d'acquiescer les connaissances suffisantes pour convertir le lait ou la crème en beurre ou en fromage de toute première qualité; le propriétaire, de son côté, est tenu d'avoir une fabrique construite, aménagée et outillée de manière que le fabricant puisse, avec les connaissances qu'il a acquises, produire du beurre ou du fromage qui soient uniformes, en goût, saveur, texture, fini, etc., à celui fabriqué dans toutes les fabriques et à le conserver en parfaite condition jusqu'au moment de l'expédition sur les marchés.

Pour assurer l'uniformité dans le goût et la saveur du beurre, une beurrerie doit être pourvue d'un pasteurisateur, dans lequel la crème sera soumise à une température de 170° Fahrenheit pour la débarrasser de la plus grande partie des mauvaises fermentations qu'elle aurait pu contracter au cours des différentes manipulations par lesquelles elle a été soumise avant sa livraison à la fabrique et en particulier du ferment de peroxydase qui existe, à l'état naturel, dans le lait et la crème et qui, quand il n'est pas détruit par la haute température communiquée, donne avec le temps, le goût de rance au beurre. Quand la crème n'est pas pasteurisée et qu'elle est soumise à la maturation spontanée, la matière grasse s'imprègne non seulement du goût de l'acidité, mais aussi de celui de toutes les mauvaises fermentations qui s'y développent pendant la maturation. Ces mauvais goûts s'accroissent plus ou moins dans le beurre par la suite en rapport avec la durée de conservation et la température à laquelle il est soumis durant la conservation.

Il arrive souvent que le consommateur se plaint que du beurre devienne très mauvais dans l'espace de quelques jours à l'époque des chaleurs. Ceci se produit inévitablement si la crème n'a pas été pasteurisée. Il se conservera beaucoup mieux si elle l'a été. De plus, le spéculateur qui, au moment de l'abondance de production, veut placer du beurre en entrepôt pour le revendre au moment de la diminution de production, n'achètera que du beurre pasteurisé, parce qu'il sait par expérience que ce beurre se conservera trois à quatre fois plus longtemps que celui qui ne l'est pas.

La pasteurisation devient encore plus indispensable si l'on fabrique du beurre en hiver, parce qu'il est très difficile à cette saison de faire du beurre qui soit classé de première qualité si la crème n'est pas pasteurisée.

La différence de prix entre le beurre pasteurisé et celui de deuxième qualité étant de deux sous par livre, les patrons, dont les frais pour l'entretien de leurs troupeaux, pour la manutention du lait et de la crème, etc., sont tout aussi onéreux pour produire du beurre de deuxième qualité que pour en produire de première, sont en droit d'exiger que le propriétaire équipe sa fabrique de manière que la vente de leurs produits leur rapporte le plus possible. Ils contribueront en même temps à donner plus de satisfaction au consommateur, qui consent volontiers à payer une différence en plus pour se procurer ce beurre. Nous en avons eu une preuve au mois d'avril dernier quand le beurre d'Austra-

lie et de la Nouvelle-Zélande se vendait, sur notre propre marché, un centin de plus que le nôtre. Il ne devrait pas y avoir de raison pour que les produits des pays étrangers viennent supplanter les nôtres sur notre propre marché, quand il ne s'agit que d'un peu de bonne volonté de la part des propriétaires de beurreries et des patrons pour en améliorer la qualité.

Pour assurer l'uniformité dans la texture du beurre, il faut que la fabrique soit pourvue d'une quantité suffisante de glace pour que le fabricant puisse refroidir convenablement la crème au besoin. Pour cela il lui faut en avoir assez pour la mettre dans le double fond avec de l'eau et non dans la crème comme cela se fait encore malheureusement dans quelques beurreries. Quand on met la glace dans la crème, on peut contaminer celle-ci si cette glace provient

d'une eau polluée par des germes de moisissure ou autres; on enlève, en même temps à la crème sa saveur délicate; la maturation n'est pas aussi uniforme; la texture n'est pas aussi cireuse et la couleur du beurre est plus pâle. Si la provision de glace n'est pas suffisante pour refroidir suffisamment la crème dans les temps chauds, le beurre n'aura pas cette fermeté de texture que l'on constate dans celui fait avec de la crème refroidie convenablement; il ne sera pas, non plus, aussi apprécié du consommateur, parce que si l'on place un morceau de ce beurre sur un plateau ou sur une assiette, il se déformera aussitôt qu'il se ressentira de la chaleur, au lieu de garder sa forme, comme cela arrive quand il est fait avec de la crème suffisamment refroidie. En outre, dans une beurrerie où l'on manque de glace, la chambre froide pour le beurre ne peut pas être maintenue à une température assez haute; il en résulte qu'il s'établit un commencement de fermentation plus ou moins accentuée suivant que la température extérieure est plus ou moins élevée; cette fermentation se fait toujours au détriment de la qualité du beurre, parce que, une fois établie, elle se continue

## Hudson's Bay Company

Incorporée le 2 mai 1870  
LA PLUS ANCIENNE MAISON FAISANT  
LE COMMERCE DE

### FOURRURES VERTES

A cause de notre situation exceptionnelle dans le Commerce de Fourrures du monde entier, nous sommes continuellement en position de payer les plus hauts prix du marché. Si les prix ne sont pas satisfaisants nous retournerons les peaux à nos propres dépens.

Adresses les expéditions à  
**Hudson's Bay Company,**  
100 rue McGill, MONTREAL.

même s'il est placé dans les entrepôts frigorifiques; elle peut, en outre, occasionner le développement de moisissures qui sont la cause de pertes considérables chaque année.

(A suivre)

Un Observateur.

Lisez le Bulletin de la Ferme



### LE SIX CYLINDRES A PLUS BAS PRIX AVEC FREINS SUR LES 4 ROUES

L'auto le plus vif pour le prix.

Vitesse—  
un mille à la minute.

Accélération—  
de 10 à 23% plus rapide  
que ses plus proches concurrents.

Une beauté qui lui a valu  
une faveur immédiate et  
générale.

# Whippet Six

#### Caractéristiques additionnelles

Espace exceptionnelle.  
Luxeux capitonnage...  
Montants d'avant étroits...  
Centre de gravité très bas.  
Amortisseurs "Saubbers".

#### Nouveaux bas prix

Consultez le dépositaire  
Willys-Overland le plus rapproché  
relativement aux  
**NOUVEAUX BAS PRIX**  
des Whippet Six Cylindres—  
\$975 à \$1185; des Whippet  
Quatre Cylindres—\$795 à  
\$900. F.A.B. à l'Usine.  
Taxes des ventes en plus.  
Pas de taxe d'accise. Willys-  
Overland Sales Co., Limited,  
Toronto, Ontario. Succursales à  
Toronto, Montréal et  
Winnipeg.

**A"**  
F24  
ez-le.

un cachet particulier, en suivant le cours de la rivière Sheena, Prince Rupert où l'on doit pour l'Alaska, soit de la revenir à Jasper, à travers les rivières Victoria, la cité des aussi, une visite sur le service du Canada la merveilleuse région à supré de tout agent local ou aux bureaux des rue Ste-Anne et 231, Ibec, Tél. 2-8200.

**MECLE**  
prix du marché

our la crème reçue  
intenant à nous

Limited,  
EAL.



cepté.

voir est garantie  
a marque de com-

il s'agit de votre  
hez la marque  
étiquette, la pro-  
m d'une batterie  
votre tracteur ou  
surance d'un ser-

ady Columbia"  
Tot Shot"

on Co., Ltd.

ig Vancouver  
adio CKNC, Toronto,  
i de chaque samedi, à

IE

ADY  
BIA

r longtemps.

18

18

18

# L'Institut Agricole d'Oka

## Son cours moyen de deux ans pour les fils de cultivateurs

En agriculture, comme en toute autre chose, il n'y a que ceux qui savent qui réussissent. On peut affirmer que les jeunes cultivateurs qui ont passé par une Ecole d'agriculture ont 9 chances sur 10 de réussir mieux que les autres. Ils comprennent pourquoi il faut faire telle opération sur leur ferme, et cela leur donne plus de cœur à l'ouvrage. Tant vaut l'homme, tant vaut la terre.

L'Institut Agricole d'Oka existe depuis 35 ans. C'est dire que son expérience est déjà ancienne. Ses méthodes sont sûres, basées à la fois sur les enseignements de la pratique et les acquisitions nouvelles de la science. Il n'a

mais les leçons données en classe par un professeur à un groupe d'élèves, ni les exercices pratiques faits tous les jours dans les divers départements d'une ferme telle que ceux de La Trappe d'Oka, lesquels sont largement ouverts aux élèves pendant toute l'année scolaire et sous la conduite de praticiens rompus au métier.

### Ses avantages

Les jeunes fils de cultivateurs qui suivent ce Cours d'agriculture de deux ans y reçoivent une formation et une culture générale qui équivalent certainement, dans le domaine agricole, à

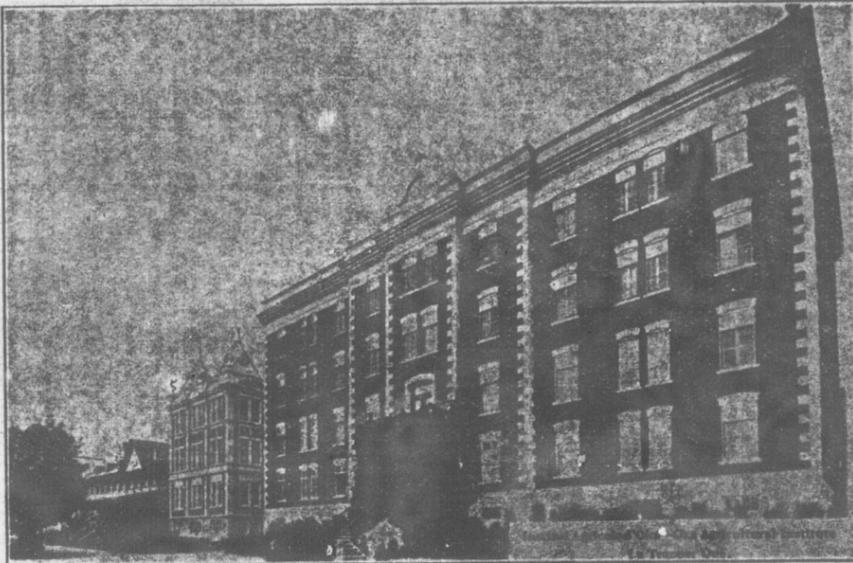
maux, le choix des marchés pour les produits de la ferme, etc. etc.

### Ses conditions

Grâce à la bourse accordée par le gouvernement à tous les élèves admis, les conditions d'admission sont exceptionnellement faciles.

### La pension est gratuite.

Les autres déboursés:—frais d'enseignement, de médecin, de literie, etc., ne s'élevont qu'à \$75.00 par année. Et encore, pour favoriser les cultivateurs, ces déboursés sont répartis en deu-



qu'un but: l'amélioration de l'agriculture dans la province de Québec. Ses professeurs sont choisis parmi les meilleurs diplômés en agriculture.

### L'utilité du cours moyen.

On aura beau dire le contraire pour excuser sa négligence, pour connaître les bonnes méthodes de culture il faut avoir passé quelque temps dans une Ecole d'agriculture. Des études ou des lectures faites à la maison ou dans un cercle d'études, ne remplaceront ja-

celle que les jeunes gens des villes vont chercher dans les académies commerciales. Si les cultivateurs savaient quels avantages réels cette éducation donne à leurs fils, ils n'hésiteraient certainement pas un instant à les y envoyer. Ils seraient surpris de constater, au bout de ces deux années, à quel point leurs fils auraient acquis cette culture générale de l'esprit qui les met en état d'aborder tous les problèmes agricoles, soit dans la culture générale, soit dans l'élevage des ani-

paiements annuels.

Aussi les cultivateurs n'ont pas d'excuses s'il n'accordent pas à leurs garçons— de l'âge de 16 à 18 ans, c'est le meilleur temps pour comprendre l'importance de l'étude, — l'occasion unique de bénéficier de ce Cours Moyen d'agriculture de deux ans.

### Son programme

Le programme du Cour Moyen d'agriculture comprend:

- L'élevage des animaux (vaches, chevaux, porcs, moutons) et les méthodes d'appréciation.
- La culture des céréales et l'étude des sols.
- La culture potagère et maraîchère.
- L'élevage des abeilles.
- Des notions de physique, de chimie et de sciences naturelles.
- L'économie rurale et la comptabilité agricole.
- Les maladies des plantes et les insectes nuisibles.
- Les machines agricoles.
- Des leçons de catéchisme, de français, d'anglais et d'arithmétique.
- De nombreux exercices de laboratoire en deuxième année du cours.

### Son certificat

En plus des leçons théoriques, les élèves passent plusieurs heures par jour dans les divers départements de la ferme. De fréquents examens viennent contrôler leur application. Ceux qui réussissent sont honorés à leur sortie d'un "Certificat d'Agriculture".

La rentrée des élèves de ce cours moyen est fixée au 1er septembre, c'est dire que les cultivateurs qui veulent en faire profiter leurs fils n'ont pas de temps à perdre pour demander leur admission.

## Lunettes a 30 jours d'essai



Incassables

Vision Nette

Elles vous donneront un air plus jeune et plus distingué. Voici de belles, solides et confortables lunettes. Légères comme une plume avec pont superbement poli à la main et côtés joliment courbés qui n'irriteront pas le nez ou les oreilles les plus sensibles. Un vrai chef-d'œuvre qui assurera satisfaction à quiconque les portera.

### N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT—ENTIERE SATISFACTION GARANTIE

Laissez-moi vous envoyer pour un essai de 30 jours mes célèbres lunettes "Crown". Elles vous permettront de lire le plus petit caractère, enfilier la plus petite aiguille, voir de près ou de loin. Si vous n'en êtes pas enchanté et convaincu que mes lunettes à \$3.95 seulement sont semblables à celles que l'on vend \$15.00 n'importe où, renvoyez-les moi. Vous ne perdrez pas un sou. Vous êtes le seul juge. Des centaines de milliers de personnes en portent actuellement. Magnifique étui donné gratuitement. Remplissez le coupon et- dessous et envoyez-le moi. Je vous dirai comment vous pouvez en obtenir une paire gratuitement.

Remplissez et mettez ce coupon à la poste aujourd'hui

Crown Spectacle Co., Dept. Q 4 60 Front Street W., Toronto, Ont.

Je désire essayer vos lunettes durant 30 jours, sans aucune obligation de ma part. Dites moi aussi comment en obtenir une paire gratuitement.

Nom ..... Age .....  
Rue et No. .... Boite No. .... R.F.D. ....  
Ville ..... Prov. ....

AGENTS vous pouvez gagner \$50. à \$200. par semaine en nous représentant. Écrivez pour connaître notre proposition.

## Pour les gens

—Abstenez-vous de y prochain: sa réputation tient pas, et l'on ne doit faulx dans le blé d'autri

—La grande Expositi Québec, sera tenue du 2 Arranges-vous de man assister. L'agriculteur grand profit de la visite d se trouve réuni tout ce q deux millions d'habitants en agriculture et en élev

—Si votre enfant app à l'école, c'est peut-être vision défectueuse. C'e faire examiner la vue Dans les écoles publique on a constaté que 60 po souffraient de quelque dé

—Quand nous irons se de Bigouette, de Québ vieille mère, sera décidé pour que nous puissions lecteurs. Comme des do tent sur son état mental, la sentence de mort soit prisonnement à vie.

—Changement à vue e ductible de Valéra et s prêt le serment d'allége siège au Daik ou Assen irlandaise. Ils vont s' partis pour renverser Cosgrave. C'est un pas dance absolue.

—C'est décidé: la femm d'avoir empoisonné son troisième procès, à Qu Aux deux premiers pro parent s'entendre sur le Et s'il ne s'accordaient fois?...

—En Russie, sur cent suicides. On a chassé l Etat. Quand le peuple r ni à diable, quand il n au-delà du tombeau, les rassent de la vie cour trop lourd.

—Cinq hommes ont tant bas une vieille gran Robert Arnold, à trois La bâtisse s'écroula cor chait des câbles pour en Robert Dryden, cultivat est décédé des blessures r J.-J. Morley, a été griève Robert Arnold, le prop des blessures légères.

—Un sursis de douze j par le gouverneur Falle setts, pour permettre d le cas de Saeco et Vana cour en cour depuis déjà Une organisation judic d'aussi longs délais est p tectueuse.

Nous ne sommes pas to de ces longueurs au Can a de l'argent peut en ap cour jusqu'au Conseil p somme, nous n'avons pu de véritables scandales, e ple, celui du millionnaire Thaw, qui donnent l'imp démoralisante, que le Do sant que la Justice.

La conscience américa lade, en vérité. Comme être autrement au pays d

—M. D. Veilleux, St-Evariste, a mis l en se pendant dans malheureux ne jou toutes ses facultés m

—Un septuagéna ville, M. Joseph Sa par un auto, a succo sures reçues.

—Cinq personnes dans un incendie C'est là l'un des dan les grandes et haut plusieurs logements.

—M. l'abbé Fili de la Maison de fan siastiques à Québec,



## COMBIEN DE PIÈCES QUELLE GRANDEUR ?

Fournissez-nous un croquis de votre maison avec le nombre de pièces, leurs dimensions et leur disposition; nos experts vous indiqueront GRATUITEMENT quel modèle de la fameuse

FOURNAISE L'ISLET Economique-hygiénique et durable vous donnera le plus de satisfaction. Faites cela immédiatement, vous épargneres de l'argent sur l'installati n de votre fournaise.

La Fonderie de l'Islet, Limitée, L'Islet, Sta., Qué.

Au moment du choix définit, rappelez-vous cette marque de qualité.



Bons agents demandés où nous ne sommes pas représentés.



## La Meilleure Pour la Cuisine

LA Véritable Mélasse *Extra Fancy* des Barbades est immensément supérieure à toutes les autres Mélasses, pour la cuisine. Parce qu'elle conserve toute la riche saveur de la célèbre canne à sucre des Barbades.

Essayez-la une fois, et soyez-en convaincu!

Rappelez-vous! Si vous voulez de la Mélasse pure, exquise, bienfaisante, vous devrez insister pour avoir la Véritable Mélasse *Extra Fancy* des Barbades.

LES BONS EPICIERS LA VENDENT

187



Lisez le Bulletin de la Ferme

**Pour les gens pressés**

— Abstenez-vous de parler en mal du prochain: sa réputation ne vous appartient pas, et l'on ne doit point mettre la faux dans le blé d'autrui.

— La grande Exposition Provinciale, à Québec, sera tenue du 3 au 10 septembre. Arrangez-vous de manière à pouvoir y assister. L'agriculteur averti peut tirer grand profit de la visite d'une exposition où se trouve réuni tout ce qu'une province de deux millions d'habitants produit de mieux en agriculture et en élevage.

— Si votre enfant apprend difficilement à l'école, c'est peut-être parce qu'il a une vision défectueuse. C'est un devoir de faire examiner la vue de votre enfant. Dans les écoles publiques des États-Unis, on a constaté que 60 pour cent des élèves souffraient de quelque défaut de vision.

— Quand nous irons sous presse, le sort de Bigouette, de Québec, qui a tué sa vieille mère, sera décidé, mais trop tard pour que nous puissions en informer nos lecteurs. Comme des doutes sérieux existent sur son état mental, il est possible que la sentence de mort soit commuée en emprisonnement à vie.

— Changement à vue en Irlande: l'irréductible de Valéra et ses partisans ont prêté le serment d'allégeance et pris leur siège au Dail ou Assemblée législative irlandaise. Ils vont s'unir aux autres partisans pour renverser le gouvernement Cosgrave. C'est un pas vers l'indépendance absolue.

— C'est décidé: la femme Gallop, accusée d'avoir empoisonné son mari, aura un troisième procès, à Québec, cette fois. Aux deux premiers procès, les jurés ne purent s'entendre sur le verdict à rendre. Et s'il ne s'accordaient pas encore cette fois?...

— En Russie, sur cent décès, il y a huit suicides. On a chassé la religion de cet Etat. Quand le peuple ne croit ni à Dieu ni à diable, quand il n'espère plus rien au-delà du tombeau, les lâches se débarrassent de la vie comme d'un fardeau trop lourd.

— Cinq hommes ont été blessés en jetant bas une vieille grange sur la terre de Robert Arnold, à trois milles d'Arthur. La bâtisse s'écroula comme on y attachait des câbles pour en amener la chute. Robert Dryden, cultivateur du voisinage, est décédé des blessures reçues. Un autre, J.-J. Morley, a été grièvement blessé aussi. Robert Arnold, le propriétaire, n'a que des blessures légères.

— Un sursis de douze jours a été accordé par le gouverneur Fuller, du Massachusetts, pour permettre d'examiner encore le cas de Saeco et Vanzetti qui traîne de cour en cour depuis déjà sept ans.

— Une organisation judiciaire qui permet d'aussi longs délais est pour le moins défectueuse.

— Nous ne sommes pas tout à fait exempts de ces longueurs au Canada, où celui qui a de l'argent peut en appeler de cour en cour jusqu'au Conseil privé. Mais en somme, nous n'avons pas à déplorer ici de véritables scandales, comme, par exemple, celui du millionnaire meurtrier Harry Thaw, qui donne l'impression fâcheuse, démoralisante, que le Dollar est plus puissant que la Justice.

— La conscience américaine est bien malade, en vérité. Comment pourrait-il en être autrement au pays de l'école neutre?

— M. D. Veilleux, un citoyen de St-Evariste, a mis fin à ses jours en se pendant dans sa grange. Le malheureux ne jouissait pas de toutes ses facultés mentales.

— Un septuagénaire de Loretteville, M. Joseph Savard, frappé par un auto, a succombé aux blessures reçues.

— Cinq personnes perdent la vie dans un incendie à Montréal. C'est là l'un des dangers qu'offrent les grandes et hautes maisons à plusieurs logements.

— M. l'abbé Fillon, supérieur de la Maison de famille des ecclésiastiques à Québec, qui a consa-

**Tribune libre.**

**La voix d'un colon patriote**

**Ce que c'est que l'Abitibi**

Belcourt, Abitibi, 6 août 1927

Monsieur le Rédacteur,  
du "Bulletin de la ferme".

Cher Monsieur,

1927 marque le 15<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture de l'Abitibi. Encore inconnu hier, l'Abitibi est aujourd'hui connu jusqu'en Europe, et par l'importance de récentes découvertes de mines d'or, les yeux des capitalistes sont fixés sur Rouyn.

Cette jeune région compte déjà vingt-quatre paroisses échelonnées le long du chemin de fer National et traversées par une route régionale qui attire chaque année des milliers de visiteurs.

Hier encore j'avais l'honneur d'accompagner la plus nombreuse délégation d'excursionnistes venus d'en-Bas de la province, organisée par notre vaillant missionnaire-colonisateur M. l'abbé Clovis Beauregard. Au-delà de deux cents aspirants colons venaient voir ce que les uns leur avaient dit être très beau et d'autres moins patriotes très mauvais.

J'ai été témoin de leur surprise en constatant les heureux résultats de nos efforts durant les quinze dernières années.

Ces gens se sont plu à parcourir nos bonnes routes... en automobiles, s'il vous plaît. Il leur a fallu plus d'années dans les vieilles paroisses pour en avoir autant. C'est le progrès, disaient les uns; le succès par le travail, disaient les autres, en parcourant nos rangs doubles à la manière des vieilles paroisses, mais non isolés comme dans l'Ouest du pays, et en constatant que les maisons et dépendances échelonnées de chaque côté n'ont rien à envier aux paroisses plus anciennes.

On a aussi constaté que la culture sur nos terres — déjà immenses grâce à la facilité du défrichement — se fait au moyen des machines en usage dans les centres les plus avancés, tracteurs, engins à gazoline, chargeur automatique, moulin à battre avec souffleur, presse à foin à moteur, et toutes les autres machines agricoles qui rendent plus facile le travail du cultivateur.

Quant à nos troupeaux, on a pu constater qu'ils ont belle apparence et que plusieurs sont de race pure.

Et tout cela dans une région vieille de quinze années seulement. N'est-ce pas merveilleux?

Aussi plusieurs visiteurs m'ont-ils déclaré leur intention formelle de venir prendre part au prodigieux essor constaté partout chez nous. Quelques-uns représentaient des groupes de dix, quinze, vingt des leurs. Ils répandront la bonne nouvelle.

Point d'illusions ni de châteaux en Espagne, mais la vérité pure et simple; elle est assez belle pour n'avoir pas besoin d'être fardée.

En voilà toujours plus de deux cents qui diront à leur retour que notre pays d'Abitibi n'est pas ce qu'on leur avait dit: un pays de cabanes de bois rond, au climat insupportable; mais bien un pays merveilleux au plus brillant avenir. Ils n'ont pu trouver un seul colon regrettant d'être venu ici. N'est-ce pas là le plus bel éloge qu'on puisse faire d'une région de colonisation?

Nous avons donc lieu d'espérer que plusieurs de ceux qui nous ont visités nous reviendront avec leurs fils et beaucoup d'autres. Il y a de la place pour tout le monde.

Voilà de la colonisation, de la vraie; ces excursions porteront tôt ou tard leurs fruits.

J'ai la ferme espoir qu'à la prochaine excursion, Belcourt, ma paroisse, sera sur le programme des arrêts, et nous apportera à notre tour un contingent de colons sérieux et de bonne foi.

Belcourt, qui est la deuxième paroisse à l'Est de la région, a tout ce qu'il faut pour devenir une grande paroisse. A ceux qui cherchent où s'établir, à venir nous visiter.

cré vingt-cinq années à la fondation de la paroisse de Villeroy; a eu la joie de voir bénir dimanche, par Sa Grandeur Mgr Plante, la modeste église qu'il a édifiée à grand-peine. Il a fait œuvre d'apôtre et de patriote.

Pourquoi quitter le pays et chercher à l'étranger ce que nous avons chez nous? Des terres pour tous et à la portée de toutes les bourses?

Faisons moins d'immigration et un peu plus de colonisation.

Les Américains ont fait fortune en mettant en pratique leur motto: "Mind your own business". Ce qui peut se traduire: "Mélon-nous de nos propres affaires".

Faisons de même. Restons chez-nous, attachés à notre langue et aux traditions des ancêtres et nous survivrons à jamais.

Je fais appel à tous ceux qui visiteront notre région à l'occasion de notre quinzième anniversaire; aux petits cultivateurs qui ne peuvent s'agrandir faute d'espace disponible dans leur paroisse; aux ouvriers qui ont peu d'espérance de pouvoir jamais se faire un chez soi.

Venez voir le Nouveau-Québec, venez choisir un coin de terre.

Vous serez alors bien chez vous; vous ferez bonheur à votre famille; vous travaillerez à la prospérité de votre province, et vous aurez mérité la reconnaissance du pays.

Merci de votre généreuse hospitalité,

Votre tout dévoué,

J.-W. Villandré.

Pour soulager le rhume ou la coqueluche du bébé, faites-lui prendre de l'Oxymel à l'Eucalyptus. Si votre pharmacien ou épiciers ne l'a pas, demandez-le aux pharmacies Livernois et Brunet, Québec, où à P. Larose, 126 rue Garnier Québec. Prix .50 par maille 60cts.

**A la ferme de Lennoxville**

**Un bel éloge de l'industrie laitière dans les Cantons de l'Est**

"Je ne crois pas qu'il y ait dans le Canada une région qui ait, au cours de ces dernières trente années, surpassé les Cantons de l'Est, non seulement au point de vue de l'essor de l'industrie laitière qui est la principale industrie d'ici, mais dans tout le domaine agricole en général", déclarait, le sous ministre de l'agriculture au Fédéral, le Dr Grisdale, qui a prononcé le principal discours au troisième rassemblement annuel des fermiers à la ferme expérimentale de Lennoxville, la semaine dernière.

Et M. Grisdale a ajouté: "Vous avez, dans les Cantons de l'Est, que je connais bien et que j'aime pour les avoir parcourus pendant trente ans, tous les facteurs propices au développement rapide des industries agricoles; le climat qui n'offre jamais d'extrêmes, le sol d'une fertilité enviée dans plusieurs endroits du Canada, les marchés les meilleurs à votre portée, américains dans votre voisinage immédiat, locaux à Sherbrooke et à Montréal, sans oublier ceux d'Angleterre où l'on tourne plus que jamais les yeux vers les produits canadiens dont on apprécie hautement la qualité et l'abondance".

Ont aussi porté la parole à cette réunion: MM. C.-B. Howard et A.-C. Crépault, respectivement députés de Sherbrooke aux Communes et à la Législature, M. Jos.-J. Chagnon, assistant-chef du département de l'industrie animale à Québec, M. le professeur Adélar Godbout, du Collège d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pérade, M. L.-C. Roy, inspecteur des agronomes du district.

**ASBESTOSLATE**

BARDEAUX D'AMIANTE

**Sauvegardez vos bâtisses par des toitures permanentes**

L'ASBESTOSLATE est faite au Canada, par des ouvriers canadiens, pour supporter sans se détériorer les conditions climatiques du Canada: elle est vraiment permanente et à l'épreuve du feu. Les bardeaux ASBESTOSLATE durcissent avec les années; — ils ne peuvent pas pourrir et, étant faits de ciment et d'amiante, ne peuvent pas brûler. L'ASBESTOSLATE dure plus longtemps que la bâtisse; et cela sans entretien coûteux. Une fois posée, c'est pour toujours.

Ne vous contentez pas de toitures moins permanentes qu'ASBESTOSLATE, — qui est en fin de compte la toiture la plus économique sur le marché aujourd'hui. — Même le coût initial peut être comparé avantageusement au coût des autres toitures.

L'ASBESTOSLATE ne doit pas être confondue avec les autres toitures soi-disant à l'épreuve du feu, fabriquées en forme de bardeaux ou de feuilles d'asphalte. L'ASBESTOSLATE est dure comme la roche dont elle est faite, et tout aussi permanente.

Couvrez vos bâtisses en ASBESTOSLATE et elles seront couvertes pour toujours. Nous recommandons même que vous posiez l'ASBESTOSLATE sur votre vieux bardeau.

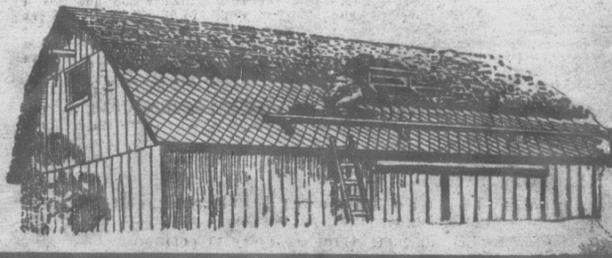
Echantillons, prix et renseignements fournis sur demande. Demandez la brochure No 5

**Asbestos Manufacturing Company Limited**

Manufacture: Lachine

Bureau-Chef: 752 Square Victoria MONTREAL

Si votre marchand ne l'a pas, écrivez-nous directement.



18

18

18

DE PIECES GRANDEUR? ...



Meilleure Cuisine ...

Mélasse pure ...



letin de la Ferme

## Hygiène et bien-être sur la ferme

Qui n'a entendu vanter les "vertus", les bienfaits, la puissance reconstituante de l'air de la campagne? C'est un thème mille fois réédité par tous ceux que préoccupe le problème de la santé publique. On ne saurait, en effet, trouver air plus pur, plus vivifiant que celui que l'on respire dans nos belles campagnes québécoises. Mais nous devons à la vérité de dire qu'il n'y a guère d'endroits où ces belles qualités tant recherchées ne soient fortement mises en échec par la présence de myriades de mouches, de taons, de cousins. Depuis toujours nous avons l'habitude de considérer ces insectes comme des êtres incommodes que nous nous contentons de subir en maugréant, mais sans jamais prendre les moyens énergiques qui permettraient de s'en débarrasser.

L'hygiène intervient ici pour nous enseigner que les mouches dont s'encombrent nos demeures sont plus que des hôtes acharnés à diminuer notre bien-être; l'hygiène affirme, avec preuves à l'appui, que ces insectes sont des hôtes dangereux, susceptibles de transporter partout où elles se posent les germes de maladies terribles et contagieuses. A ce compte on aurait tort de laisser faire et de s'exposer à contracter, du fait des mouches, la tuberculose, la fièvre typhoïde, la diarrhée infantile et autres maladies aussi graves.

En visitant les fermes à cette époque de l'année, on ne peut s'empêcher de noter la différence qui existe entre les unes et les autres. Ici les mouches sont un véritable fléau; elles abondent dans la maison, nagent dans tous les plats, visitent tous les visages, assiégent portes et fenêtres, pullulent dans le garde-manger, la laiterie, les divers bâtiments de ferme. Pour s'en défendre, c'est une lutte de tous les instants. Leur nombre et leur acharnement fait que le bien-être tant proné des campagnes n'existe qu'à l'état de rêve. Ailleurs les mouches ne se trouvent qu'en tout petit nombre; à peine quelques rares spécimens voltigent dans les maisons; à l'extérieur on en voit très peu et on y goûte véritablement le calme et la paix bienfaisante de la campagne.

A quoi tient cette différence entre deux fermes souvent rapprochées et que rien ne distingue au premier coup d'œil. Un peu

### RAPPORTS TÉLÉGRAPHIQUES OFFICIELS SUR LES MARCHÉS

LE 11 AOUT 1927.

#### MONTREAL.

Commerce passablement tranquille.  
Framboises, arrivages considérables, les prix sont beaucoup tombés.  
Pommes de terre, prix déjà très bas.

Framboises de Québec, rouges, chop.	\$0.11 à 0.15
Pommes de terre, de Québec, nouvelles, 80 lbs.	1.15 à 1.35
Betteraves, fèves, de Québec, panier d'un boisseau.	1.50
Carottes, de Québec, panier d'un boisseau.	2.00
Navets, de Québec, panier d'un boisseau.	1.10
Pois, de Québec, panier d'un boisseau.	1.75
Epinards, radis, de Québec, panier d'un boisseau.	2.00
Concombres, de Québec, panier d'un boisseau.	1.50 à 2.00
Céleri, de Québec, cageot de 3 à 5 doz.	4.50
Choux, de Québec, cageot de 3 doz.	1.10
Choux-fleurs, de Québec, cageot de 1 doz.	2.00 à 2.50
Laitue frisée, de Québec, cageot de 3 doz.	1.25
Laitue Boston, de Québec, cageot de 2 doz.	1.75
Tomates, de Québec, 11 pintes, No 1.	1.25 à 1.50
Oignons, de Québec, cageot de 5 doz.	1.75
Oignons, d'Ont., jaunes, réguliers, qt.	3.00 à 3.50
Tomates, d'Ont., panier de 11 pintes, No 1.	1.25 à 1.75
Cerises, d'Ont., mélangées, 6 pintes, No 1.	.40 à .50
Céleri, d'Ont., cageot de 3 doz.	2.50

#### ARRIVAGES DE WAGONS DU 4 au 10 INCLUSIVEMENT:

18 de fruits mélangés, 21 de poires, 17 de tomates, 18 de pommes, 7 de raisins, 7 de pêches, 3 de pastèques, 8 de prunes, 41 de bananes, 20 d'oranges, 4 de cantaloups, 1 de piments, 1 de pamplemousses, 4 de melons Honeydew, 4 d'oignons, 1 de citrons.

#### QUEBEC.

Le commerce se maintient de passable à bon.

Pommes de terre de Québec, blanches, 80 lbs "A"	1.75
Concombres, la doz.	.50
Choux, la doz.	.80
Céleri, la doz.	1.75
Carottes, betteraves, navets blancs, oignons, botte d'une doz.	.40
Framboises, la chop.	.12 à .15
Tomates d'Ont. 11 pintes, No 1.	1.50
Oignons blancs, d'Ont. qt. échantillon.	4.00

#### ARRIVAGES DE WAGONS DU 4 au 10 INCLUSIVEMENT:

Québec, 1 de choux.  
Ont., 1 de pommes de terre, 1 d'oignons.

#### IMPORTES:

4 de pommes, 3 de poires, 1 d'oranges, 9 de bananes, 3 de fruits mélangés, 1 de légumes mélangés.

J. H. L.

# QUEBEC

## EXPOSITION PROVINCIALE

1927--- 3-10 SEPT.---1927

Messieurs les Eleveurs,

Dans le progrès agricole de la Province de Québec, votre classe joue un rôle de la plus haute valeur. Il est de votre devoir d'affirmer l'importance de ce rôle.

C'est en mettant sous les yeux d'un grand public intéressé les richesses que vous avez entre les mains sous la forme d'animaux de race pure et de toutes les espèces, que vous ferez connaître les magnifiques ressources d'exploitation animale que présentent nos belles campagnes.

### L'EXPOSITION PROVINCIALE DE QUEBEC

Est le meilleur endroit où vous puissiez exhiber les plus beaux sujets du cheptel de la Province de Québec. Demandez notre liste des primes, consultez-la et adressez-nous votre entrée sans tarder. Aucune inscription ne sera acceptée après le 27 août. Profitez de cet événement annuel exceptionnel pour vous faire une publicité efficace, tout en concourant pour nos magnifiques prix. Des juges de la plus haute compétence sauront vous attribuer les prix que vous méritez.

### 200,000 VISITEURS ADMIRERONT VOS EXHIBITS ATTRACTIONS EXCEPTIONNELLES

Profitez des bonnes routes, comme des convois de chemin de fer ou bateaux qui, à prix réduits, conduisent à Québec.

Son Honneur le Maire de Québec.  
M. le Dr VALMONT MARTIN, Président.

GEORGES MORRISSET,  
Secrétaire, Hôtel de Ville, Québec.

d'observation a tôt fait de fournir la clef du mystère. Si les mouches pullulent, c'est précisément qu'on les laisse se développer en paix. Les endroits que recherchent ces insectes pour s'y multiplier sont nombreux autour de la maison et des bâtiments de ferme. On sait que les mouches pondent dans les déchets de toutes sortes et que leurs larves s'y développent en quelques jours par temps chaud. Or, les déchets de cuisine s'accumulent à l'arrière de la maison; le fumier trône en amas multiples et dégoûtant tout le long de l'été et un peu partout autour des

(Suite à la page 636)



### AVEZ-VOUS UN CHEVAL QUI MAIGRIT?

Vite, ayez recours au remède souverain

## VIVAT

LE CELEBRE  
SPECIFIQUE  
POUR LES  
MALADIES  
DU CHEVAL

Poudre des plus énergiques nourrissant. Toux, Souffle, Rhume, Gorge, Asthme. Aussi très efficace comme diurétique dans les cas de Coliques et contre les vers.

Prescrit par des médecins vétérinaires.

Il a obtenu des résultats surprenants dans plusieurs cas tout à fait critiques.

Non seulement il arrête les progrès de la maladie, mais il fortifie et donne de l'endurance aux chevaux.

**6 Jours de Traitement 50c**

Dr. Ed. MORIN & Co, Limités  
QUEBEC, Qué.



## L'INDUSTRIE DE LA LAINE EST ESSENTIELLE A NOTRE PROVINCE

Autrefois, nos colons et nos agriculteurs canadiens s'habillaient dans "L'étoffe du pays", c'est-à-dire de vêtements entièrement faits des mains de la mère de famille, avec les matières textiles provenant des champs et du troupeau de la ferme.

Cette fabrication domestique, si à la mode chez nos grands parents, a donné lieu à une coutume bienfaisante qui persiste à travers les âges dans nos campagnes québécoises. Bien des familles laborieuses savent encore aujourd'hui non seulement subvenir aux besoins de la lingerie et de la garde-robe, sans avoir à délier les cordons de leurs bourses, mais également se créer une source de revenus fort appréciable.

Les régions suivantes sont grandes productrices de laine:—la Beauce possédait, en 1921, 58,972 têtes de moutons, correspondant à une production d'environ 240,000 livres de laine; le Lac St-Jean, 40,015, moutons avec 160,000 livres de laine; Témiscouata, 39,791, avec 160,000 livres; Matane, 39,020 avec une production d'environ 160,000 lbs de laine; Rimouski, 31,708, correspondant à une production d'environ 130,000 lbs de laine; Frontenac, 29,533, avec 120,000 lbs de laine; Pontiac, 29,051 avec environ 120,000 livres de laine; Hull, 28,567 avec 120,000 lbs de laine; Labelle, 27,699 avec 110,000 lbs de laine; Dorchester 26,669 avec environ 110,000 lbs de laine; Bonaventure, 28,317, correspondant à une production d'environ 90,000 lbs de laine; Arthabaska, 20,411 avec 80,000 lbs de laine; Kamouraska, 20,248, avec 80,000 lbs de laine; Charlevoix, 20,196, correspondant à une production d'environ 80,000 lbs de laine.

Plus de cent cercles de fermières, groupant près de 7,000 femmes rurales, s'emploient à développer et à perfectionner, sous la direction du Ministère Provincial de l'Agriculture, la fabrication domestique des étoffes, flanelles, couvertures et tapis de laine canadienne. Des comptoirs de vente leur sont ouverts à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, La Malbaie, Beauceville, Percé, etc. La vente de ces ouvrages domestiques a rapporté, en 1926, plus de \$400,000, aux familles de cultivateurs. Et l'industrie n'est encore qu'à ses débuts. Le tourisme est un marché grandissant pour les lainages canadiens, et l'utilisation locale se développe elle-même rapidement.

Il faut porter les tissus fabriqués chez-nous, de nos laines et par les mains de nos Canadiennes ingénieuses et actives.

**LE SERVICE DE L'ECONOMIE DOMESTIQUE**  
**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**  
**PROVINCE DE QUEBEC**

C  
IALE

1927

Québec, votre classe  
re devoir d'affir-

ublic intéressé les  
ne d'animaux de  
connaître les ma-  
sentent nos belles

E QUEBEC

es plus beaux su-  
andez notre liste  
trée sans tarder.  
7 août. Profitez  
s faire une publi-  
fiques prix. Des  
us attribuer les

OS EXHIBITS  
LLES

ois de chemin de  
Québec.

de Québec.  
TIN, Président.

stère. Si les mou-  
se développer en  
es pour s'y multi-  
des bâtiments de  
ns les déchets de  
pent en quelques  
sine s'accumulent  
amas multiples et  
artout autour des

CHEVAL  
RIT?

nède souverain  
LE CÉLÈBRE  
SPECIFIQUE  
POUR LES  
MALADIES  
DU CHEVAL

guérissant tous  
thème. Aussi très  
dans les cas de

vétérinaires,  
surprenants dans  
usage.  
progrès de la ma-  
ne de l'endurance

VITAT

EFFICACE LE CHEVAL  
QU'IL TOUJOURS

Dr. G. MONTIÈRE C. M. D.

18

18

18

EMPLOYEZ LES  
**TEINTURES**  
**RAINBOW**  
TOUJOURS MERVEILLEUSES  
W. F. McDOUGALL CO., Reg'd  
142 St-Fierre, Québec.

**PERSONNE N' AIME  
une Femme Décharnée**



Gagnez des livres de poids avec la nouvelle LEVURE FERRUGINÉE—Facile à prendre, résultats prompts—ou rien à payer.

Les gens sont émerveillés de la Levure Ferruginée. Ils disent gagner de 5 à 15 livres en un rien de temps. Les membres décharnés se couvrent de grasse chair arrondie! Les vains creux des épaules se remplissent! Les yeux brillent de santé. Ils se demandent comment il se fait que la Levure Ferruginée travaille si rapidement.

Comment la Levure et le fer créent du poids.

La Levure Ferruginée c'est deux toniques dans un seul—de la levure créatrice de poids et du fer renforçant. La levure est la même que celle qui sert à faire le malt et qui rend ce dernier si excellent. C'est de la levure spécialement cultivée, concentrée pour donner le maximum de valeur créatrice de chair.

Cette levure est traitée avec du fer végétal pur, le même que celui qu'on trouve dans les épinars, la laitue et le céleri. Sous cette forme le fer est facile à assimiler par l'organisme; il fait du riche sang rouge et donne du ton aux nerfs et aux muscles.

Ce n'est que lorsque la levure est ferruginée de cette manière qu'elle fournit son maximum d'efficacité—car il faut du fer pour faire ressortir les vertus créatrices de poids de la levure. C'est grâce à cette formule spéciale que la Levure Ferruginée vous donne des résultats dans la moitié du temps requis par la levure ou le fer pris séparément. Si vous ne pesez pas le poids voulu, si vous êtes nerveux ou fatigué il vous faut de la levure Ferruginée. Commencez d'en prendre dès aujourd'hui. Absolument inoffensive, 60 belles tablettes agréables dans une bouteille commode. Elles ne mettent pas l'estomac à l'envers et ne causent ni gas ni gonflement.

Essayez-la d'après notre offre de remboursement d'argent.

Rendez-vous dès aujourd'hui chez votre pharmacien pour avoir un traitement complet de Levure Ferruginée. Si vous n'êtes pas enchanté de ses prompts résultats faites-vous remettre votre argent. S'il ne vous est pas facile de l'acheter chez le pharmacien envoyez \$1.25 directement à la Ironized Yeast, Co., Fort Erie, Ont. Desk 144L.

**MERE EN GARDE!** Bien que la merveilleuse valeur des tablettes de la LEVURE FERRUGINÉE pour rétablir la santé ait été clairement et positivement démontrée dans les cas de manque d'énergie, indigestion, constipation, éruptions de la peau, pauvreté du teint et un affaiblissement général de l'état physique et mental, la LEVURE FERRUGINÉE ne devrait pas être employée pour quiconque S'OBJECTE à voir revenir son poids à la normale.



Le liniment Minard enlève l'inflammation, calme la douleur, adoucit et guérit.  
Ayez-en toujours à la maison.  
Le médicament universel pour toutes les douleurs.

**MINARD**  
TRIOMPHE DE LA DOULEUR

LE FEUILLETON DU BULLETIN DE LA FERME No 27

**La Campagne canadienne**

Publication autorisée par l'auteur le R.-P.-ADELARD DUGRÉ, S. J.

**CHAPITRE DIXIÈME  
SUR LE CHEMIN DES ÉCOLIERS**

Et ce progrès universel, ce sont les hommes de sa race qui en étaient les principaux auteurs. François le constatait: plus les Canadiens français étaient maîtres de leurs destinées et de leur gouvernement, plus leur ascension s'accroissait. La conquête du sol, l'amélioration de la culture, l'établissement du crédit populaire, le relèvement de l'instruction publique, ces problèmes difficiles et de portée lointaine, les gouvernants d'aujourd'hui, en collaboration intime avec le clergé, y trouvaient une solution relativement facile. L'union de toutes les forces dont disposent les Canadiens, endurance physique, respect de la morale, sentiment patriotique, foi religieuse, tous ces impondérables d'une valeur irrésistible, contribuaient à faire d'eux un peuple de bel avenir.

Quand le jeune médecin avait quitté son pays, on gisait encore dans une torpeur de vaincus, on sortait à peine d'un siècle d'inaction. En effet, pendant plus de cent ans, qu'avait-on fait pour l'avancement des Canadiens? Ces fonctionnaires anglais, qui régissaient le pays comme une propriété conquise, qu'avaient-ils fait pour le progrès réel de leurs administrés? Qu'avaient-ils organisé en vue d'une colonisation méthodique; d'une culture plus rationnelle, d'une éducation adaptée aux besoins de la population? Ce qu'ils avaient entrepris, c'est contre les Canadiens qu'ils l'entreprenaient, François le saisissait maintenant avec une évidence aveuglante.

Ils avaient esquissé un projet d'éducation, mais pour anglifier et protestantiser la jeunesse. Ils avaient fait de la colonisation, mais pour noyer les Canadiens dans un afflux de *Loyalistes* et d'*Ecosseis*. Pendant ce temps, les premiers possesseurs du pays devaient, par leurs propres ressources, se défricher péniblement un domaine dans la haute futaie ou gagner tristement la frontière américaine. On n'avait rien su faire pour les seconder ou les retenir. Quelques prêtres clairvoyants, quelques hommes énergiques, avaient plus contribué à la grandeur du Canada français que tous les gouverneurs, les scribes et les commerçants importés d'Angleterre.

Aujourd'hui, le gouvernement de Québec s'occupait enfin de gouverner et tout prenait une tournure nouvelle. Par les efforts concertés du pouvoir civil, du clergé, des communautés religieuses, des particuliers, toute une floraison d'œuvres s'épanouissait pour le bien du pays, enseignement supérieur, écoles d'agriculture, écoles techniques, coopératives, caisses populaires, innombrables institutions de charité, tout ce qui pouvait seconder le travail d'un peuple industriel. L'habitant canadien, plus à l'aise, poursuivait sa conquête pacifique. Maître des Cantons de l'Est, dont on avait voulu l'exclure, il débordait maintenant dans l'Ontario et les provinces maritimes, se taillait des royaumes dans le nord. Ce dont on avait besoin désormais au Canada français, c'étaient des Canadiens français. En retour de leur travail intelligent et de leur affectueuse fidélité, la patrie leur assurait une

vie saine, paisible, joyeuse, pénétrée des plus pures satisfactions du cœur et de l'esprit. François n'avait qu'à s'associer à la tâche où elle le conviait.

Et pour que ses pensées ne se perdissent pas dans le vague, voici que sa bonne ville des Trois-Rivières lui offrait une place précise, une tâche déterminée où il pût la servir utilement. Sous ses yeux l'Hôpital Saint-Joseph dressait ses multiples tourelles et son mince clocher comme pour lui rappeler le genre de travail qu'on attendait de lui. Tout en suivant ses goûts, tout en gardant sa profession, il pouvait être fidèle aux généreuses aspirations qui animaient jadis son âme de collégien, il pouvait rentrer en qualité de fils dans la maison de son père, sans rien perdre de son acquis, sans rien sacrifier de son laborieux passé.

"Oui, se dit-il, il ferait bon rester ici. L'Hôpital, ou encore, qui sait? peut-être autre chose. Une maison de convalescence, par exemple, un sanatorium au sommet de ces coteaux, bien ensoleillé, adossé à quelque bosquet, parmi les odeurs de résine et dans la sécheresse des sables, oui, ce serait bien! Un hôpital privé aurait bien sa place ici."

Comme il fallait partir, cependant, il se dirigea vers le cocher qui s'absorbait à cueillir des fraises à quelque distance, tandis que son cheval broutait le trèfle qui poussait en abondance au bord de la route. La voiture reprit sa course, longeant la crête du coteau, vers les terrains de jeux et les enclos d'exposition.

"Si seulement elle voulait", se disait François.

Ses souvenirs, qui réveillaient d'anciens rêves et suscitaient de nouveaux projets, ramenaient tout naturellement dans son esprit la pensée de Fanny, l'obstacle à tout ce qu'il voulait entreprendre au Canada. Où était-elle maintenant? Quelles étaient ses pensées, ses impressions? Se faisait-elle à l'idée de rester dans ce pays? Elle était contente de son voyage à Québec: mais qu'avait-elle aimé là-bas? Avait-elle vu cette ville en touriste blasée qui réagit uniquement au spectacle de l'inédit, ou s'était-elle retrouvé quelque affinité avec les vieilles choses canadiennes et françaises dont la ville de Champlain reste toujours la vénérable dépositaire? Qui aurait pu le deviner à la lecture du griffonnage en style de convention que le docteur avait repris en main et qu'il venait de parcourir une fois de plus? Ces phrases, sa femme aurait pu les lui écrire de Londres, de Paris, de Rome ou de Yokohama. Quelques exclamations qu'un usage abusif a vidées de leur sens, des superlatifs usés jusqu'à la corde, tout le formulaire conventionnel des *globe-trotters*.

"Pourtant, se disait François, il serait bien temps de songer à nous fixer, nous aussi. Nous ne sommes plus des enfants; nous allons vieillir comme les autres, à notre tour. A quarante ans elle pourrait bien s'amuser à autre chose qu'à voyager, à danser avec des amis de hasard, à courir les villes à la mode et les hôtels de grand renom."

Comme on redescendait en ville, après avoir longé le cimetière, et qu'on s'approchait déjà du collège par la rue Champflour et la petite rue Saint-Thomas la voiture rencontra soudain, au

**Coeurs et nerfs  
si malades qu'il ne  
peut dormir**

M. Geo. Meek, Windsor, Ont., écrit:— Je souffrais du cœur et des nerfs et les bruits dans la tête m'empêchaient de dormir la nuit. Je n'en continuai pas moins de travailler, mais les attaques de vertige finirent par me faire quitter mon ouvrage. J'avais peur de sortir, car très souvent je chancelais sur mes pieds et tout ce que j'avais devant moi prenait un aspect sombre et disparaissait de ma vue. Durant que j'étais malade chez moi un ami me dit de prendre des *Milburns* pour le Cœur et les Nerfs de Milburn. J'en eus quatre boîtes et lors que j'eus fini de les prendre, les douleurs et les bruits dans la tête avaient cessé et j'étais capable de prendre une bonne nuit de sommeil. Bien qu'il y ait six ans de cela, depuis lors je n'ai jamais plus souffert de la sorte."

Prix 50 s. la boîte chez tous les marchands, ou directement par la poste, sur réception du prix par la Cie T. Milburn (limitée), Toronto, Ont.

coin de la rue Niverville, l'automobile du Dr Poitevin qui partait de l'hôpital. Les deux médecins se reconnurent et s'arrêtèrent. François, congédiant son cocher, monta dans la voiture de son ami. Celui-ci voulut rentrer à l'hôpital et présenter à la supérieure de l'établissement le candidat qu'il lui avait si souvent proposé. Heureuse de le voir, la religieuse lui offrit de visiter la maison. Après avoir traversé quelques salles et quelques corridors bordés de chambres, on s'attarda dans la salle d'opération. Celle-ci venait d'être terminée, dans un pavillon spécial récemment construit. Les exigences de la science la plus moderne y avaient été scrupuleusement observées. François en parut quelque peu surpris et très satisfait.

(à suivre)

**Vingt ans plus jeune.** "Pendant dix ans j'ai souffert de maux d'estomac," écrit M. William Schultz de Caledonia, Mich. "Les traitements de plusieurs docteurs ne m'apportèrent aucun soulagement. Depuis que j'emploie le Novoro du Dr. Pierre, mes maux sont disparus et je me sens vingt ans plus jeune." Cette fameuse préparation herbeuse est connue dans le monde entier et elle ne peut être surpassée comme remède pour l'estomac. Ce n'est pas une médecine de droguerie. Elle est fournie par des agents spécialement nommés par les fabricants, Dr. Peter Fahrney & Sons Co., Chicago, Ill. Livré exempt de douane au Canada.

**GOITRE** Une dame qui essayait tout en vain et découvrit enfin un Remède sur et simple envoie tous détails GRATUITEMENT. Alice May, Box 12 AT-Windsor, Ont.

**ABONNEZ-VOUS**  
au Journal Mensuel de  
**BRODERIE et  
MUSIQUE**  
**VENNAT**  
3770, St-Denis, Montréal.  
**25c PAR AN**

**ARGENT A PRÊTER**  
Argent à prêter et à placer sur hypothèques et autres garanties, en ville et à la campagne, aux particuliers, aux fabricants et aux municipalités.  
**E.-BOISSEAU PICHER**  
NOTAIRE  
Prêts et Placements  
80 rue St-Pierre  
Québec, P. Q. Tél.: 2-3200

**Section féminine**

Nous sommes en tout comme les mai sont, mais nous avons les transformer, et l' par une lumière int

Les visages dev server ainsi. Chacu parti, et le désir d' vir de nouveaux ho angle, ce qui ne veu souriante qui ne veu venir du cœur et de étroit, d'avoir l'air a de vrai bonheur à to réussissons à nous o que nous devenons

Vous pouvez être vain ou un artiste et succès. Il y a des h une situation qui le à réaliser leurs rêves esclavage que pour faire une force et ur de l'inspirer aux a leur parti possible. jours faites-le mieu une impatience de r velle.

Les yeux et la l visage et lorsque dan les physionomies qu qu'un regard animé inspiration tandis q Ayez des maiss goût, une cour où l dans lequel vous re ter les oiseaux, à co che. Ayez une voi joyeux par l'accout



**UN REMÈDE F**  
"Orange Lily" est un re lément et est absorbé dans  
**DR. D. N. COONLEY**  
**ORANGE LILY**  
VENDU P

et nerfs  
es qu'il ne  
dormir

Windsor, Ont.: écrit:—  
neur et des nerfs et les  
m'empêchaient de dor-  
continuai pas moins de  
attaques de vertige fini-  
quitter mon ouvrage.  
ortir, car très souvent  
es pieds et tout ce que  
oi prenait un aspect  
essait de ma vue. Du-  
alade chez moi un ami  
re des Pihles pour le  
de Milburn. J'en eus  
quatre boîtes et lors  
que j'eus fini de les  
prendre, les dou-  
leurs et les bruits  
dans la tête avaient  
cessé et j'étais ca-  
pable de prendre  
une bonne nuit de  
sommeil. Bien qu'il  
y ait six ans de cela,  
depuis lors je n'ai  
jamais plus souffert

ôte chez tous les mar-  
ment par le poste, sur  
par la Cie T. Milburn  
Ont.

iverville, l'automobile  
ui partait de l'hôpital.  
ns se reconurent et  
nçois, congédiant son  
ns la voiture de son  
lut rentrer à l'hôpital  
supérieure de l'établis-  
lat qu'il lui avait si  
Heureuse de le voir, la  
t de visiter la maison.  
rsé quelques salles et  
s bordés de chambres,  
s la salle d'opération.  
être terminée, dans  
i récemment construit.  
la science la plus mo-  
scrupuleusement ob-  
en parut quelque peu  
isfait.

(suivre)

jeune. "Pendant dix  
de maux d'estomac,"  
Schultz de Caledonia,  
atements de plusieurs  
portèrent aucun sou-  
nus que j'emploie le  
Pierre, mes maux sont  
le sens vingt ans plus  
fameuse préparation  
ue dans le monde ent-  
être surpassée comme  
estomac. Ce n'est  
e de droguerie. Elle  
es agents spécialement  
fabricants, Dr. Peter  
Co., Chicago, Ill.  
douane au Canada.

Une dame qui essa-  
ya tout en vain et  
découvrit enfin un  
simple envoi tous de-  
TAILS. ALICE MAY,  
Ont.

IEZ-VOUS  
al Mensuel de  
DIERIE et  
USIQUE

NNAT  
enis, Montréal.

PAR AN

A PRETER

et à placer sur hypothe-  
quantes, en ville et à la  
rte, aux fabricants  
de la

EAU PICHET

OTAIRE  
et Placements  
de St-Pierre  
Tél.: 2-3200

Chez-nous  
Section féminine Le foyer, L'école

LES VISAGES

Nous sommes entourés de visages et ils ont sur nous une influence, tout comme les maisons et les paysages. La nature les fait ce qu'ils sont, mais nous avons un plus grand pouvoir que nous le croyons de les transformer, et l'on voit les visages les plus ordinaires transformés par une lumière intérieure qui les rend magnifiques.

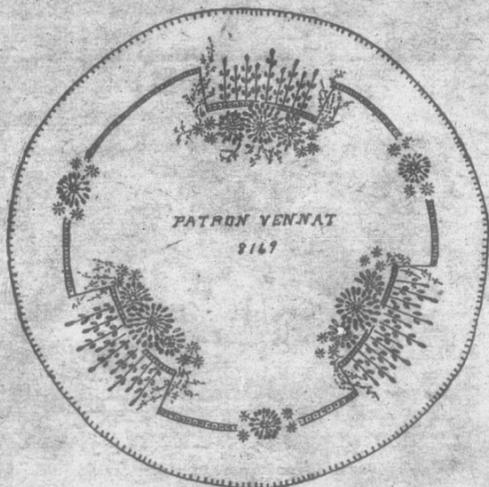
Les visages devraient être aussi attrayants que possible et se conserver ainsi. Chacun peut étudier ses traits pour en tirer le meilleur parti, et le désir d'en changer l'expression peut nous amener à découvrir de nouveaux horizons, et à nous faire regarder la vie sous un autre angle, ce qui ne veut pas dire que nous devons avoir une expression souriante qui ne veut rien dire, cela doit être plus profond que cela, venir du cœur et de l'âme. Il est difficile pour ceux qui ont le cœur étroit, d'avoir l'air agréable, parce qu'ils sont égoïstes, et qu'il n'y a pas de vrai bonheur à toujours s'occuper de soi. Il n'y a que lorsque nous réussissons à nous oublier, à penser aux autres, à travailler pour eux, que nous devenons vraiment contents de nous-mêmes et heureux.

Vous pouvez être destinés à être un avocat ou un poète, un écrivain ou un artiste et pourtant vivre une toute autre vie et en faire un succès. Il y a des hommes et des femmes qui vivent et meurent dans une situation qui leur déplaît; d'autres réussissent, à force d'énergie, à réaliser leurs rêves. Le travail transparaît sur le visage, ce n'est un esclavage que pour ceux qui le veulent, il faut du courage pour en faire une force et une joie. Il faut avoir confiance en soi-même avant de l'inspirer aux autres. Si vous avez des malheurs, tirez-en le meilleur parti possible. Donnez de l'importance à votre travail; tous les jours faites-le mieux que la veille, cela créera chez vous un désir, une impatience de réussir qui donnera à vos traits une expression nouvelle.

Les yeux et la bouche contribuent puissamment à l'expression du visage et lorsque dans une foule vous examinez les unes après les autres les physionomies qui vous entourent, vous en viendrez à la conclusion qu'un regard animé, un sourire qui se joue au coin des lèvres sont une inspiration tandis qu'une figure morose nous déprime et nous ennuie.

Ayez des maisons nettes et gaies, un mobilier simple et de bon goût, une cour où les enfants peuvent s'amuser, et un petit jardin, dans lequel vous resterez quelque temps chaque jour à écouter chanter les oiseaux, à couper des fleurs que vous garderez dans l'eau fraîche. Ayez une voix douce et bien timbrée, ayez un visage calme et joyeux par l'accoutumance et par la volonté.

COUSINE AVETTE.



La broderie est  
un agréable  
passe-temps

No 8160 Centre de 36 pcs  
pour broder en couleur.

Patron à tracer 20c, perforé  
40c, au fer chaud 35c.

Papier carbone bleu 5c, 15c  
et 25c. Blanc 5c et 15c. Rouge  
5c.

Tout estampé sur toile ferue  
\$1.25. Sur coton fini toile \$1.00  
Coton M. F. A. de couleur pour  
la broderie 60c.

Catalogue de broderie 35c. Ca-  
talogue de musique gratis.

REVUE MENSUELLE de Bro-  
derie et Musique 25c l'abonne-  
ment par an.

Bulletin de la Ferme, Case 129,  
Québec.

UN REMÈDE EFFICACE POUR LES MALADIES DES FEMMES

DIX JOURS DE TRAITEMENT GRATUIT

"Orange Lily" est un remède efficace pour toutes les maladies des femmes. Il s'applique localement et est absorbé dans les tissus douloureux. La matière morte défectueuse de la région congestionnée est expulsée, donnant un soulagement immédiat, mental et physique; les vaisseaux sanguins et les nerfs sont tonifiés et renforcés; la circulation red- vient normale. Comme ce traitement est basé sur des principes strictement scienti- fiques et agit sur la localité actuelle de la maladie, il ne peut qu'être bon dans toutes les formes des maladies féminines, y com- prise la menstruation retardée et doulou- reuse, leucorrhée, descente de matrice, etc. Prix \$2.00 la boîte, suffisante pour un traitement de 30 jours.



Un traitement d'essai gratuit de 10 jours valant 75c, sera envoyé gratuite- ment à toute femme souffrante qui m'en- verra son adresse. Envoyez 3 timbres et votre adresse à Mme Lydia W. Ladd, Dept. 57, Windsor, Ontario.

VENDU PARTOUT PAR LES PRINCIPAUX PHARMACIENS

BOULANGEZ VOTRE PROPRE PAIN

LES GALETTES  
DE LEVAIN  
ROYAL

LA QUALITÉ PLUS ÉLEVÉE POUR AU-DELA DE 50 ANS.



LE PAIN DOMESTIQUE EST LE MEILLEUR DE TOUT

LEÇON DE COUTURE A LA MAISON

fournie par Mary Brooks Picken,

Editeur de la Chronique de Couture des Publications Excella

Patron Pictorial Review

Quelques suggestions du jour



DESSINS ET CHIC DIVERTISSANTS ROBES POUR PORTER A PRESENT

Paris change le jabot de position et fait revivre les plissés, comme le démontre les deux modèles ci-dessus. Le premier modèle est de soie à picot et a une veste et un collet qui correspondent avec les poignets et le jabot qui sont d'un matériel uni. Une rangée de boutons sert de garniture aux longues manches étroites. La grandeur moyenne requiert 3 1/2 verges de soie imprimée de 39 pouces de largeur et 3/4 de verge d'un matériel uni.

Le modèle de gauche, aux lignes droites est des plus charmants. La jupe est plissée à la ceinture. Le cou fini carré est bordé de même matériel. Des bouffants forment les manches. Les motifs brodés ajoutent un joli coup d'œil. La grandeur moyenne requiert 3 1/4 d'un matériel de 36 pouces.

Premier modèle: Pictorial Review No. 3923. Grandeurs 34 à 44 buste, 45 ets. Second modèle: Patron imprimé No. 3905. Grandeurs 10 à 17 ans, 35 cents. Broderie No. 13133 en bleu ou jaune, 25 cents.

Le modèle de gauche nous fait voir une jupe garnie de nids d'abeilles, et un corsage demi ajusté garni d'un collet retourné et d'une cravate à longs rubans. Pour grandeur moyenne 3 1/4 d'un matériel de 36 pouces suffiront.

Le modèle de droite se distingue par le long collet à cascade de tissu et couleur contrastantes. Les pointes de ce long collet sont laissées libres tandis qu'il est attaché au cou et dans le dos. Une bordure ou un poignet peuvent être ajoutés au bord de la manche courte. Le collet et la ceinture sont du même matériel que le collet long. La grandeur moyenne requiert 3 verges de plaid de 36 pouces et 1 1/2 verge de matériel uni.

Premier modèle: Patron imprimé Pictorial No. 3872. Grandeurs 34 à 38 de buste et 12 à 20 ans, 45 centes.

Deuxième modèle: Patron imprimé Pictorial No. 3894. Grandeurs 14 à 18 ans et 34 à 44 de buste, 45 centes.

COUPON

Le Bulletin de la Ferme.  
Département des Patrons, Boite Postale 129, Québec.  
Veuillez trouver ci-inclus..... pour le patron N.o.....  
que vous voudrez bien adresser à  
Nom..... Adresse.....

GOITRE Une dame qui essa-  
ya tout en vain et  
découvrit enfin un  
remède sur et simple envoi tous de-  
TAILS GRATUITEMENT. ALICE MAY,  
Box 12 AT-Windsor, Ont.



Nous offrons un lot merveilleux de coupons d'étoffes assorties comme lot d'essai. Ces coupons sont de longueurs convenables pour travaux généraux tels que costumes, aussi jupes, coupons de longueurs diverses de tous styles et couleurs à la dernière mode. Argent remis sans discussion si non satisfait. Paquets de grosse valeur à \$1., \$2., \$3. et \$5. franco.

LE MAGASIN DES COUPONS.  
J.n.o. New-Glasgow, Qué.

Pour une riche infusion de  
thé délicieux, exigez le

THE  
"BARODA"

Il n'a pas son égal pour la  
saveur et l'arome.

Coupon de valeur dans cha-  
que paquet.

Lisez le Bulletin de la Ferme

18

18

18

**L'Agriculture à l'École  
OU LE MEMENTO AGRICOLE DE L'INSTITUTRICE**

**LES EXPOSITIONS**

Le mois de septembre nous ramène les expositions agricoles auxquelles tous les cultivateurs devraient s'intéresser soit en y montrant des produits, soit en les visitant, c'est-à-dire en les encourageant de leur présence. Il y a aujourd'hui des expositions agricoles intéressantes dans presque tous les comtés ruraux de la Province et il n'est pas nécessaire de parcourir de grandes distances ni de faire des dépenses considérables pour y participer ou pour les visiter. Quand on peut se rendre à la grande exposition provinciale ou aux expositions régionales, c'est très bien, mais qu'on se donne au moins la peine de visiter les expositions locales à défaut des autres.

C'est sur le terrain des expositions que se rencontrent tous ceux qui s'intéressent à la cause agricole, particulièrement les producteurs et les consommateurs; c'est là que l'éducation des uns et des autres peut se faire pour le bénéfice des deux grandes catégories, les premiers, pour savoir ce que le marché demande et les autres pour voir ce qui peut leur être fourni. Il y va donc de

l'intérêt de tout le monde de s'intéresser à ces concours, qu'on soit exposant ou visiteur, il y aura toujours quelque chose à apprendre en assistant aux expositions du lieu.

Mais pour que les expositions soient intéressantes, il faut d'abord qu'il y ait des exposants. Ces derniers ne doivent pas y être attirés par l'appât des quelques piastres que l'on décerne aux gagnants. Les prix qu'on y donne sont bien peu de chose par rapport au travail que demande la préparation des exhibits. Bien peu de gens retirent des profits pécuniers des expositions et même ceux qui en sortent satisfaits conviendront que leur profit est plutôt fictif que réel s'ils font une comptabilité complète de leurs transactions et surtout s'ils comptent leur temps dépensé à sa juste valeur. Ils devraient cependant être toujours satisfaits s'ils y ont appris quelque chose et c'est ce qui ne manquera à peu près jamais.

Intéressons-nous donc aux expositions pour la cause agricole si nous l'aimons.

André Lesage.

**Hygiène et bien-être sur la ferme**

(Suite de la Page 632)

bâtisses et à l'intérieur de celles-ci. La malpropreté insouciance du propriétaire semble vouloir faciliter aux insectes une multiplication rapide. Les générations de mouches se succèdent sans jamais être dérangées; rien ne leur défend l'entrée de la maison, l'accès aux aliments, les promenades dans les berceaux, etc. Une ou deux pièces, par extraordinaire, sont exemptes de mouches; c'est qu'on a eu recours à un moyen simpliste pour les empêcher d'y pénétrer. Les fenêtres sont "condamnées" par des lisières de gros papier sombre qui ne laissent filtrer à peu près rien de la bonne lumière solaire. L'atmosphère sent le renfermé, le moisi, le "cani"; on a réussi à éloigner les mouches, il est vrai, mais par contre voici les pièces les plus insalubres qui soient, remplies d'air vicié et humides au suprême. Malheur aux pauvres petits êtres qui sont condamnés à passer la moitié de leur vie dans ces misérables réduits d'où les deux éléments essentiels de vie et de santé, l'air et la lumière, ne pénètrent jamais! L'hygiéniste ne s'étonne pas d'y trouver de nombreux cas de rachitisme, des fourmis persévérants de statistiques de mortalité infantile.

Ailleurs, mouches rares, mais aussi quelle différence autour des constructions. L'ordre et la propreté y règnent en maîtresses. Ici on laisse l'air et la lumière pénétrer librement dans la maison, mais on a pris la précaution de garnir portes et fenêtres de moustiquaires. Le garde-manger est aéré, mais les plats sont recouverts et le carreau ne laisse aucun accès aux mouches. La laiterie brille de propreté et son entrée est défendue aux mouches par une fine toile métallique. A l'arrière de la maison les déchets culinaires sont soigneusement recueillis dans des boîtes à fermeture étanche que l'on vide deux ou trois fois la semaine; les eaux ménagères ne s'y étalent pas outrageusement nous-abondent, elles sont reçues dans des tuyaux et canalisées sous terre. Les fumiers sont traités à la chaux ou au borax pour empêcher les mouches de s'y installer ou ils sont tout simplement épanchés deux fois la semaine. Le poulailler, la porcherie, l'étable, l'écurie, blanchis à la chaux, ont des pavés nettoyés souvent, tout y est propre et bien rangé. Et cela explique qu'il soit facile de se défendre des mouches incommodes et dangereuses dans la maison.

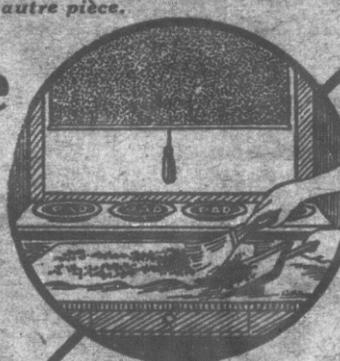
Nous voudrions que toutes les fermes soient tenues de cette façon. La santé des gens de la maison serait alors à l'abri des dangers auxquels les insectes nous exposent et le bien-être s'en trouverait augmenté d'autant. La lutte contre les mouches doit commencer par la destruction de leurs berceaux: déchets, débris de toutes sortes, fumiers, gadoues, excréments, terre saturée d'eau sale, etc. Et aussi longtemps qu'on ne pratiquera pas, dans les campagnes comme dans les villes, cette propreté élémentaire, aussi longtemps la santé, celle des enfants au berceau tout spécialement, sera-t-elle menacée par les germes, microbes, bacilles que charroient par millions les mouches domestiques.

EN SE  
SERVANT DES  
**PAPIERS  
A MOUCHES  
WILSON**  
LIRE ET SUIVRE LES  
INSTRUCTIONS  
ATTENTIVEMENT

**Il n'y a qu'un  
moyen de  
tuer toutes  
les mouches**

**Le Voici:—** Assombrissez la pièce autant qu'il est possible de le faire, fermez les fenêtres, levez un store d'environ huit pouces afin de laisser pénétrer le soleil, mettez dans une assiette une Rondelle Tue-Mouche de Wilson (ayez soin de bien l'humecter d'eau sans toutefois la recouvrir), placez sur le bord de la fenêtre, là où la lumière est vive, autant d'assiettes que vous le pouvez, gardez la pièce fermée pendant deux ou trois heures, puis ramassez les mouches et brûlez-les. Voyez l'illustration ci-dessous. Mettez les assiettes loin de la portée des enfants jusqu'à ce que vous en ayez besoin pour une autre pièce.

**La vraie manière  
d'employer  
la Rondelle  
Tue-Mouches  
de Wilson**



**A propos d'exposition.**—Nous donnons plus loin quelques détails sur l'exposition qui sera tenue à Montmagny du 26 au 30 août. Chaque année, cette exposition régionale remporte un vif succès par l'excellence des produits exposés et le grand nombre des visiteurs. Celle de cette année est sous le patronage de l'honorable M. Caron, ministre de l'Agriculture, avec comme vice-patrons M. Léo-K. Laflamme et M. Chs.-A. Paquet, les deux mandataires du comté à la Législature et aux communes.

Nous ne saurions jamais trop encourager ces expositions locales, tout à la fois récréatives et instructives.



Profitez de l'occasion de vous procurer une jolie montre en vendant nos bijoux, cartes postales etc. S'adresser à **ALLEN NOUATAUTÉS, St-Zacharie, P. Q.**

Les petites annonces du "Bulletin de la Ferme" sont lues chaque semaine par 25,000 cultivateurs. **SERVEZ-VOUS-EN.**



**UN PRÊTRE, L'ABBÉ HAMON** (Curé de Veinville, France), possède le moyen radical de guérir: **DIABÈTE, ALBUMINE, CŒUR, REINS, FOIE, ESTOMAC, RHUMATISME, BRONCHES** et toutes les maladies chroniques réputées incurables.

AUCUN RÉGIME . . . . . RIEN QUE DES PLANTES

Brochure explicative et très intéressante, française ou anglaise, gratuite et franco sur demande. Adressez à

**LABORATOIRES BOTANIKES ET MARINS**  
430, rue St-Pierre . . . . . Montréal

**Dans les Années Avancées**  
Vous pouvez rester vigoureux et en bonne santé en faisant usage du

**NOVORO**

Du DR. PIERRE

Il donne de la force à vos organes  
Il a un effet salutaire sur vos reins et votre foie  
Il garde votre estomac en ordre  
Il fortifie et construit votre système

Un Essai Vous Convaincra. Il est préparé d'herbes pures et saines, et ne contient pas de drogues nuisibles et conduisant à l'usage continu de drogues. Ce n'est pas une médecine de droguiste. Elle est suppléée par des agents spéciaux. Ecrivez à

**DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.**  
2801 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.  
(Déposé libre de tous droits au Canada)

Nos amis des Arthabaska, Mé et Drummond, pel du propage de fonder un ce Ayrshire. C'est voie qui condui

à qui'un  
n de  
toutes  
ouches

ombrissez la  
e autant qu'il  
lez un store  
r le soleil, met-  
che de Wilson  
tefois la recou-  
la lumière est  
gardez la pièce  
is ramassez les  
i-dessous. Met-  
jusqu'à ce que



urions jamais trop  
expositions locales,  
créatives et instruc-

z de l'occasion de vous  
er une jolie montre en  
at nos bijouteries, car-  
stales etc. S'adresser à  
EN NOUVEAUTÉS,  
t-Zacharie, P. Q.

annonces du "Bulle-  
e" sont lues chaque  
0,000 cultivateurs.  
Z-VOUS-EN.

Carf de Vanmetre, France,  
DIABÈTE,  
FOIE, ESTO-  
CHES et toutes  
urables.

QUE DES PLANTES  
reçu en anglais.  
ET MARINS  
Montréal.

avancées  
et en bonne

RO

tre foie

tème  
herbes pures et  
uisant à l'usage  
droguiste. Elle

S CO.  
CHICAGO, ILL.



Droit au but  
**Dow**  
Old Stock Ale  
mûrie à point.

PRIME par la FORCE et par la QUALITÉ

Nos amis des comtés de Nicolet, de nos troupeaux. La Ayrshire de la réunion en fut fondé le nou- millions l'an prochain.  
Arthabaska, Mégantic, Yamaska est une bonne laitière, bien adap- veau cercle.  
et Drummond, répondant à l'ap- tée à notre climat, et qui mérite Cette politique de reboisement  
pel du propagandiste, viennent d'être mieux connue des cultiva- est sage. Nos forêts sont l'une  
ment des Terres et Forêts a fait de nos richesses les plus tangibles  
planter 1,600,000 arbres dans le et il nous incombe de prendre les  
fonder un cercle d'éleveurs de cours de la présente année. Il se mesures nécessaires pour les faire  
teurs canadiens-français. Nous durer.  
Ayrshire. C'est un pas dans la avons publié dans notre dernier propose d'en faire planter trois  
voie qui conduit à l'amélioration numéro le compte rendu détaillé

18

18

18

Actualités avicoles

CONCOURS DE PONTE DE L'EST DE QUEBEC

Ste-Anne-de-la-Pocatière, Qué.

Total des œufs et des points pour chaque oiseau à la fin de la 39ème semaine, 31 juillet 1927

Table with columns: Parquet, Race, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, Total. Rows include L.B., P.R., P.B.L., P.R.B., R.I.R.

Production totale des œufs à la 39ème semaine—20.782
Le nombre total des points à la 39ème semaine—19.976.0

VEROGENOL
Guérit radicalement l'insomnie nerveuse—la neurasthénie—les délires alcooliques et les névralgies.
HOMOGLOBINE BOVEL
Le seul remède connu qui guérit totalement en quelques mois, la consommation, la faiblesse des poumons, le rachitisme et l'anémie générale.

Pour la conservation des œufs

Le procédé Barral pour la conservation des œufs est d'un emploi très simple. Il se présente sous la forme d'un disque solide de six centimètres de diamètre et constitue une dose pour 100 œufs.

On emploie pour le bain de l'eau potable dans un récipient bien étanche et parfaitement propre. On nettoie les œufs, avant leur mise au bain. On place le bain dans un endroit frais, une cave, par exemple.

Le bain doit être composé d'autant de fois "un combiné Barral et sept pintes d'eau" qu'on a de centaines d'œufs à conserver.

Pour la grosseur du récipient, il est bon de savoir que le volume de sept pintes d'eau et de 100 œufs est de trois à quatre gallons, suivant la grosseur des œufs.

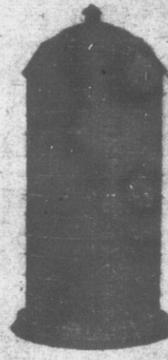
On doit laisser le ou les Combinés Barral se dissoudre dans l'eau froide pendant quarante-huit heures, en agitant quatre ou cinq fois par jour pour faciliter la dissolution.

lution. Celle-ci accomplie, il se forme un dépôt qu'on doit laisser subsister. On met les œufs en plongeant la main dans la jarre et en les y abandonnant par deux ou trois à la fois. Ils prennent eux-mêmes leur place et on les laisse là jusqu'au moment de s'en servir. On ajoute, de temps à autre, un peu d'eau dans le bain afin que les œufs soient toujours couverts par quatre pouces de liquide.

Toutes sortes de récipients peuvent être employés pour le bain. Placés dans un endroit sec, les Combinés Barral se conservent indéfiniment.

Les œufs peuvent être mis dans le bain en une seule fois ou bien au fur et à mesure de la récolte.

LE NOUVEAU SILO A-DOUVES "CHAMPION"



Tout fabriqué en acier Rouge est fortement recommandé par les autorités du Ministère de l'Agriculture.

Sa construction est absolument forte et son nouveau toit à croupe est particulièrement très appréciable.

Vous bénéficiez d'un prix spécial en transigeant directement par correspondance et vous ne devriez pas manquer de demander dès aujourd'hui ma circulaire descriptive et illustrée.

Agents demandés où je ne suis pas représenté
EUG. GALARNEAU
PONT-ROUGE QUE.



Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi (heure avancée), le mercredi 24 août 1927, des soumissions pour la reconstruction d'une partie du quai et des réparations et améliorations au quai, à la Grande-Rivière, comté de Gaspé, P. Q., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au sousigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour la reconstruction du quai, des réparations et améliorations, Grande-Rivière, P.Q."

On peut consulter les plans et les formules de contrat, et se procurer des devis et des formules de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, au bureau de l'ingénieur de district, édifice St. Lawrence Power, Rimouski, P.Q., ainsi qu'au bureau de poste, Grande-Rivière, comté de Gaspé, P.Q.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules fournies par le ministère conformément aux conditions mentionnées dans lesdites formules.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la compagnie du chemin de fer National-Canadien, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

REMARQUE.—On peut se procurer au ministère des Travaux publics des tracés bleus (bien imprimés) en fournissant un chèque de banque accepté pour la somme de \$10.00 payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre, S. E. O'BRIEN, Secrétaire.
Ministère des Travaux publics, Ottawa, le 3 août 1927. 9173

CONCOURS DE PONTE A L'EST ET A L'OUEST DE QUEBEC

Les concours se sont ouverts le 1er novembre 1926 et se continueront pendant 52 semaines. Chaque parquet contient 10 oiseaux numérotés de 1 à 10.

Les tableaux ci-dessous donnent, dans la colonne de 1 à 10, un état de la production de chaque oiseau par la semaine. Dans la colonne "H" se trouve le total de la production hebdomadaire de chaque parquet et dans la colonne "T", le nombre total d'œufs à jour dans chaque parquet. Lorsque le nombre total d'œufs est plus élevé que le nombre d'œufs pondus pour chaque poule dans la semaine, cela indique que les œufs pondus sur le plancher ont été inclus dans le relevé total du parquet.

Abréviations:—Ch.—Chanteclercs; L. B.—Livournes blanches; P. R. B.—Plymouth Rock Barrées; R. I. R.—Rhode Island Rouges; W. B.—Wyandottes blanches; W. A.—Wyandottes argentées; X.—Parquet en tête; F.—Fièvre d'incubation; M.—Muant.

Sous la direction de la Station Expérimentale, à Sainte-Anne-de-la-Pocatière. 5ème année. Rapport hebdomadaire. Semaine No 40 finissant le 7 août, 1927.

Sous la direction de la Station Expérimentale de Lennoxville.

Large table with columns: Propriétaire, Race, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, H, T, Total Points. Rows list various owners and their poultry production results.



délires alcooliques

VEL

la consommation,  
un prêtre qui en a  
étés.

plie, il se forme un  
subsister. On met  
la main dans la  
donnant par deux ou  
prennent eux-mêmes  
saisie la jusqu'au mo-  
On ajoute, de temps  
dans le bain afin que  
surs couverts par qua-

ipients peuvent être  
Placés dans un en-  
cés-Barral se conser-

être mis dans le bain  
ien au fur et à mesure

aux publics recevra jus-  
avancée), le mercredi  
missions pour la recons-  
quai et des réparations  
à la Grande-Rivière,  
lesquelles soumissions  
adressées au soussigné,  
ppe, en sus de l'adresse,  
pour la récapitulation du  
améliorations, Grande-

plans et les formules de  
des devis et des formu-  
ministère des Travaux pu-  
niveau de l'ingénieur de dis-  
sance Power, Rimouski,  
de poste, Grande-Ri-  
Q.

te que des soumissions  
fournies par le ministèr  
ditions mentionnées dans

p. 100 du montant de la  
re du ministre des Tra-  
re une banque à charte,  
ue soumission. On accep-  
de des bons du Dominion  
de la compagnie du che-  
adien, ou des bons et un  
aire, pour compléter le

at se procurer au ministèr  
tracés bleus (bleu print)  
de banque accepté pour  
able à l'ordre du ministèr  
e chèque sera remis si le  
soumission régulière.

O'BRIEN,  
Secrétaire.  
publies,  
27. 9173

1 à 10.

ne trouve le total de la  
l'œufs est plus élevé  
u parquet.

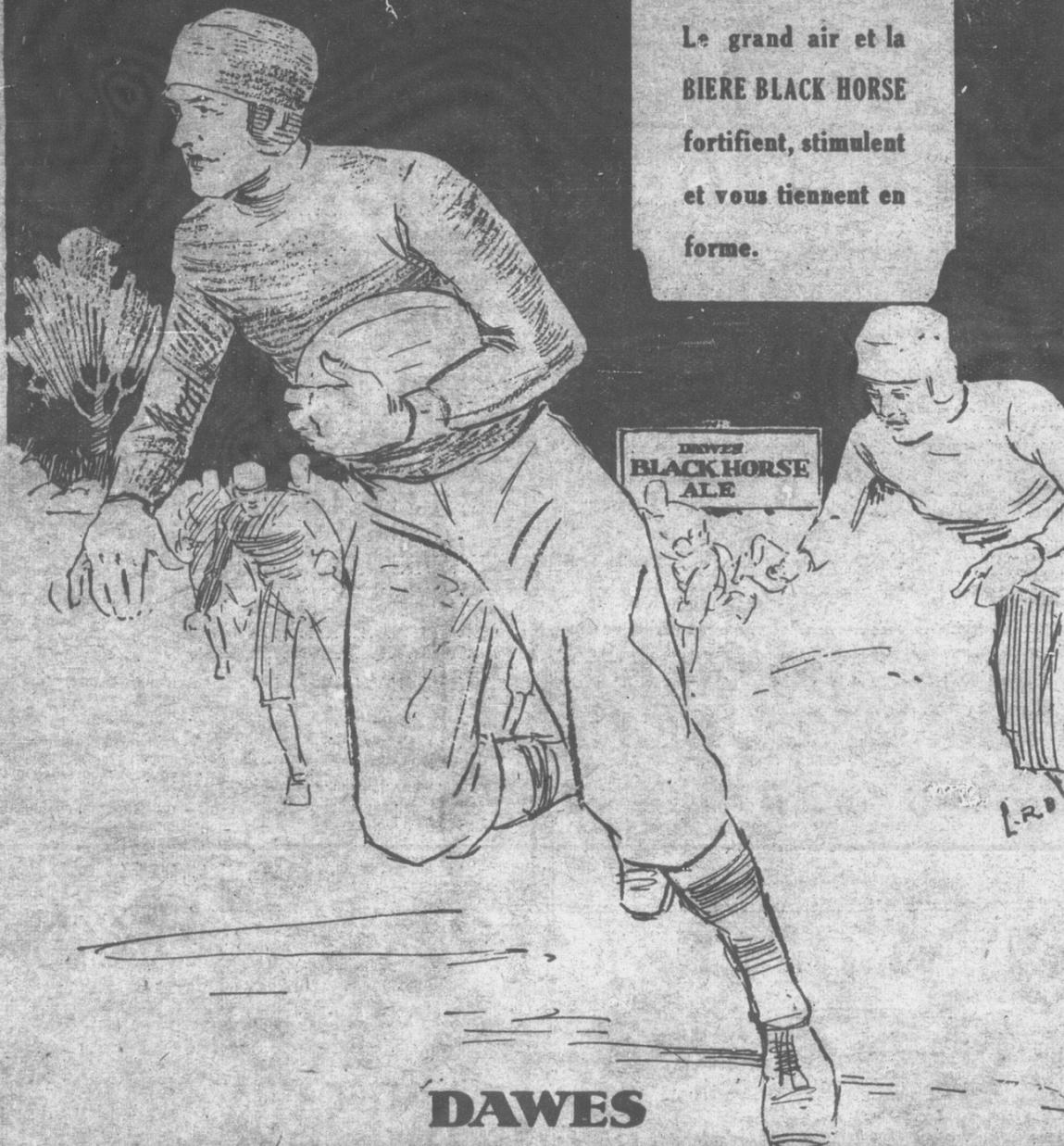
Wyandottes blanches:

de Lennoxville.

10 H.	T.	Total Points
6 38	1440	1488.6
6 49	1664	1814.2
6 44	1365	1426.2
3 29	1514	1419.1
5 51	1512	1710.1
5 47	1565	1625.5
0 14	1053	979.1
0 32	1615	1911.3
4 11	1082	1023.9
5 37	1492	1409.2
5 37	1191	1233.9
7 43	1816	1770.3
5 37	1434	1552.3
7 35	1583	1606.0
B 36	1726	1900.6
1 16	856	836.2
6 33	1520	1658.3
4 40	1699	1682.9
6 31	1306	1339.8
0 23	792	774.8
683	23225	29162.3

# PLEINS DE VIE

Le grand air et la  
BIERE BLACK HORSE  
fortifient, stimulent  
et vous tiennent en  
forme.



DAWES

# BLACK HORSE

*Bière naturelle*



*très bien vieillie*

Plus de 100 ans d'expérience dans chaque bouteille

18

18

18

# LE MARCHÉ

## Prix Payés

# THE MARKET

SEMAINE FINISSANT LE 13 AOUT 1927

WEEK ENDING AUGUST 13th 1927

PRODUITS DIVERS

## Coopérative Fédérée de Québec

114 RUE ST-PAUL-EST, MONTREAL

Prix de remise pour la semaine finissant le 13 août 1927.

BEURRE		FROMAGE	
Spécial pasteurisé	No 1 pasteurisé	Blanc	Coloré
34 1/2c	33 1/2c	Spécial 18 1/2c	Spécial 18 1/2c
No 1 33 1/2c	No 2 32 1/2c	No 1 18 1/2c	No 2 17 1/2c
		No 1 18 1/2c	No 2 17 1/2c

œufs	(Montréal)	Eggs	Laine	Wool
Frais spéciaux	42c la doz.			
Frais extras	39c "		Lavée No 1	30c la lb.
Frais premiers	36c "		Lavée No 2	25c "
Frais seconds	32c "			
Fèves		Beans	Non lavée No 1	20c "
Blanches } No 1	Triées à la main		Non lavée No 2	18c "
White } No 2	Hand picked			

### VOLAILLES VIVANTES

Poules	Fowls	Peaux	
No 1	26c la lb.	Moins de 50 lbs.	15c la lb.
No 2	24c "	Peaux de boeufs plus de 50 lbs	12c "
No 3	22c "	Peaux de taureaux, pesantes	9c "
Vieux coqs	16c "	Peaux de veaux de lait	15c "
Lapins vivants	15c "	Peaux d'agneaux	75c à 1.10
Pigeons vivants (couple)	30c "	Peaux de chevaux	\$2.25 à \$3.50
Poulets du Printemps	Chicken		(suivant la grandeur)
Choix	29c la lb.		
No 1	25c "		
No 2	22c "		
No 3	18c "		
No 4	16c "		

## TOLE GALVANISÉE UNIE et ONDULÉE

Durabilité, résistance et haute qualité.

Faites-nous parvenir les dimensions des bâtiments que vous avez à couvrir et nous vous donnerons gratuitement, et sans aucun engagement de votre part, un estimé du coût d'achat.

Ecrivez pour nos prix.

## OEUFES! OEUFES!

Le marché aux œufs est à la hausse!

La demande est bonne et les prix sont élevés.

La Coopérative paie les plus hauts prix.

Demandez, caisses, papeterie et étiquettes.

## VOLAILLES VIVANTES

Les sujets de bonne qualité sont en grande demande

Les prix sont bons

Demandez nos cages d'expéditions, papeterie et étiquettes, nous les fournissons gratuitement.

### MARCHÉ DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC - A QUÉBEC -

œufs	(Québec)	Eggs	Poules
Spéciaux	45c doz.	No 1	25c la lb.
Extras	40c "	No 2	23c "
Premiers	38c "	No 3	18c "
Seconds	33c "	Vieux coqs	15c "
		Lards frais abattus de Québec	
		No 1, 90 à 140 lbs	14c la lb.
		No 2, 140 à 175 lbs	13c "
		No 3, 175 à 225 lbs	12c "
		Veaux abattus engraisés au lait	
		Choix	10c la lb.
		No 1	08c "
		No 2	07c "
		No 3	05c "

### VOLAILLES ABATTUES

#### Poulets du printemps

Choix	No 1	No 2	No 3	No 4
32c la lb.	28c "	25c "	21c "	19c "

Nous ne recevons pas de volailles vivantes à notre succursale de Québec.

### ANIMAUX VIVANTS

Bouvillons	Steers	Moutons	Sheep
Extra choix—Selected	8c la lb.	No 1	5 1/2c la lb.
Choix—Choice	7 1/2c "	No 2	4 1/2c "
No 1	7c "	No 3	3 1/2c "
No 2	6 1/2c "		
No 3	6c "	Porcs vivants	Live hogs
No 4	5c "	Porcs à bacon (choix)	
		Select Bacon Hogs	170 à 200 lbs 11 1/2c
			Plus \$1.00 par tête.
		Porc épais	
		Thick Smooth Hogs	170 à 200 lbs 11 1/2c
		Porc à étal	120 à 170 lbs... 11 1/2c
		Shop Hogs	moins 0.50 par tête
		Porcs lourds	220 à 270 lbs... 11 1/2c
		Heavies	moins \$1.00 par tête
		Extra lourds	plus de
		Ext. heavies	over } 270 lbs... 10 1/2c
		Porcs légers	moins de } 120 lbs
		Lights Feeders	under } 10c
		Truies No 1	moins de
		Sows No. 1	under } 350 lbs. 8c
		Truies No 2	plus de
		Sows No. 2	over } 350 lbs. 7 1/2c

### ANIMAUX ABATTUS

Porcfrais	Fresh Pork	Veaux	Dressed Calves
No 1, 90 à 140 lbs	14 1/2c la lb.	Engraisés au lait	Milk feed.
No 2, 140 à 175 lbs	13 1/2c "	Choix	15c la lb.
No 3, 175 à 225 lbs	12 1/2c "	No 1	13c "
		No 2	11c "
		No 3	9c "

Les expéditions d'animaux abattus doivent être faites à la Coopérative Fédérée de Québec, 114, rue St-Paul-Est, Montréal.

## ANIMAUX VIVANTS

C'est le temps de vous organiser pour vos expéditions

La Coopérative est en mesure de disposer de vos animaux aux plus hauts prix du marché.

Faites vos expéditions en coopération et diminuez les frais de vente et de transport.

Nous vous fournirons toute la papeterie et les renseignements nécessaires pour vos envois d'animaux.

Coopérative Fédérée de Québec, 114 St-Paul Est, Montréal.

Une réaction sensible a été constatée sur le marché à la fin de la semaine. La demande a été plus active d'environ un livre.

La forte diminution des arrivages depuis le commencement et la demande qui s'est accrue depuis quelques jours ont fait que cette dernière fermée.

Le marché anglais s'est amélioré. Cependant l'on ne se demande de notre bourse que le marché.

Le marché américain est stationnaire sans changement de prix.

Les arrivages de la semaine dernière ont été d'environ 7800 boîtes de moins que la semaine précédente. La demande de l'an dernier a été plus active depuis le commencement et la demande actuelle ferme est à prévoir pour la semaine prochaine.

Le marché au fromage a été plus faible au début de la semaine. Les arrivages de la semaine dernière ont été d'environ 7800 boîtes de moins que la semaine précédente.

La hausse de prix de la semaine dernière a ralenti la demande de fromage. Les opérations de ce marché sont plus limitées et sont plus faibles que dans la semaine précédente.

Les arrivages de la semaine dernière ont été d'environ 15,000 boîtes de moins que la semaine précédente.

Avec la forte diminution des arrivages enregistrée depuis le commencement de la semaine, l'on s'attend à ce que les prix actuels demeurent stationnaires pour la semaine prochaine.

Les arrivages d'œufs ont été plus faibles que la semaine dernière. La demande a été plus active et les prix ont augmenté.

La hausse de prix et nous avons nos clients un prix assés. Nous sommes heureux de servir nos expéditeurs en ce qui concerne les prix de remises en conséquence. Les prix de remises en conséquence sont très fermes et nous espérons une nouvelle hausse de prix.

Les arrivages continuent à diminuer et les prix ont augmenté. La demande a été plus active et les prix ont augmenté.

Les demandes qui ne sont pas satisfaites continuent à diminuer et les prix s'en ressentent. La demande de la campagne a été plus active et les prix ont augmenté.

Le marché des pois a été plus calme pendant la semaine dernière. La demande a été plus active et les prix ont augmenté.

Il semble que les conditions de la semaine dernière se maintiendront pendant la semaine prochaine.

Bien que la quantité de pois soit assez grande, la demande pour les pois est volontiers un prix plus élevé que la semaine dernière. C'est pourquoi les prix ont augmenté.

Nous enregistrons une demande plus active dans les prix de pois. Les prix de pois sont vendus 20 sous de moins que la semaine dernière.

LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

FOURNIT LES COMMENTAIRES SUIVANTS SUR LES MARCHÉS

SECTION DES CONSIGNATIONS. — SEMAINE DU 6 AU 13 AOUT 1927

BEURRE

Une réaction sensible a été enregistrée sur le marché à beurre durant le cours de la semaine. Les prix ont subi une avance d'environ 1 1/2 à 1 3/4 la livre.

La forte diminution des arrivages depuis le commencement de la saison et la demande qui s'est continuée active depuis quelques jours est la cause de cette dernière fermeté dans les prix.

Le marché anglais s'est maintenu ferme. Cependant l'on ne rapporte aucune demande de notre beurre de la part de ce marché.

Le marché américain s'est continué stationnaire sans changement dans les prix.

Les arrivages de la semaine ont été d'environ 7800 boîtes soit environ 7000 boîtes de moins que la semaine correspondante de l'an dernier. Avec la forte diminution des arrivages enregistrée depuis le commencement de la saison et la demande actuelle, un marché ferme est à prévoir pour d'ici quelques jours.

FROMAGE

Le marché au fromage a été stationnaire au début de la semaine mais a été un peu plus faible au cours des derniers jours.

La hausse de prix enregistrée à la fin de la semaine dernière a été de nature à ralentir la demande du marché anglais. Les opérations de ce marché ont été plus limitées et sont la cause de ce dernier fléchissement dans les prix.

Les arrivages de la semaine représentent environ 15,000 boîtes de moins que la semaine correspondante de l'an dernier. Avec la forte diminution des arrivages enregistrée depuis le commencement de la saison, l'on semble d'opinion que les prix actuels devraient se maintenir stationnaires pour d'ici quelque temps.

OEUFs (Québec)

Les arrivages d'œufs ont considérablement diminué au cours de la semaine. La production à la campagne semble très réduite. La demande fut très forte pour les œufs de première qualité, qui sont actuellement rares sur le marché. Ceci a causé une hausse de prix et nous avons pu obtenir de nos clients un prix assez rémunérateur. Nous sommes heureux d'en faire bénéficier nos expéditeurs en augmentant nos prix de remises en conséquence. Le marché est très ferme et nous prévoyons une nouvelle hausse de prix.

OEUFs (Montréal)

Les arrivages continuent à être tranquilles et les prix ont encore subi une augmentation sur toutes les qualités. Les œufs au cours de la dernière semaine se sont payés deux sous de plus la douzaine.

Les demandes qui nous arrivent sont des plus fortes et comme la production continue à diminuer il est naturel que les prix s'en ressentent. Les expéditions qui viennent de la campagne ne réussissent pas à satisfaire la demande que l'on reçoit de tous côtés et il y a lieu de croire que les œufs d'entreposage seront sortis au cours du mois prochain.

POIS

Le marché des pois a subi une hausse pendant la semaine dernière. La rareté des pois bien cuisants devient de plus en plus prononcée et les marchands ont dû payer 30 sous de plus le minot.

Il semble que les conditions nouvelles, à la suite de cette récente augmentation, se maintiendront pendant quelque temps.

Bien que la quantité de pois sur le marché soit assez grande, la qualité n'est pas satisfaisante pour les consommateurs qui paient volontiers un prix plus élevé pour avoir de la marchandise de première qualité. C'est pourquoi les prix ne sont pas affectés par la présence des pois de qualité inférieure que l'on offre à un prix passablement plus bas que celui demandé pour ceux de bonne qualité.

FEVES

Nous enregistrons également une augmentation dans les prix des fèves, qui se sont vendues 20 sous de plus le minot au cours de la dernière semaine.

Les fèves canadiennes ne se sont pas beaucoup vendues sur les marchés du pays. La plupart ont été vendues sur le marché américain où l'on semblait mieux disposé à payer les prix que l'on en demandait.

ANIMAUX VIVANTS

Il y avait en vente sur les deux marchés de Montréal au cours de la semaine dernière 1581 bêtes à cornes, 2640 veaux, 4495 porcs et 3434 moutons et agneaux.

Le marché pour le bétail en général était quelque peu plus lent qu'au cours de la semaine précédente et les prix offerts étaient de 25 sous moins forts que la semaine précédente.

Les animaux destinés à la mise en conserve se sont maintenus à peu près au même point.

BETES A CORNES

Au cours de lundi avant-midi il s'est vendu moins de un char de bêtes à cornes mais les ventes se sont faites plus nombreuses dès l'après-midi et mardi soir toutes les ventes étaient faites. Les meilleurs bouvillons ont été payés \$8; les bons \$7.75 et quelques uns plus légers \$7.50. Les bouvillons de qualité moyenne se sont tenus aux alentours de \$6.75 à \$7.25. Les communs de \$5. à \$6.25 avec quelques lots

de mauvais sujets à \$4.25.

Il n'y avait pas de génisses de première qualité. Les qualités moyennes obtinrent de \$5. à \$6. et les moins bonnes de \$4. à \$4.75. Les bonnes vaches furent payées comme plus haut prix, \$5.50 et les communes, \$3.75 à \$4.25, les moyennes obtenant \$4.50 et \$5.

Les maigres et très maigres se tinrent entre \$2.50 et \$3.50. Il y avait tout près de 450 bœufs d'offerts en vente. Ceux qui pessaient plus de 900 livres se sont vendus à \$4. et \$4.75 pour ceux d'étal, pendant que les plus légers rapportaient de \$3.50 à \$4.

(Suite à la page 643)

MARKET

1927

DE QUÉBEC

les

25c la lb.
23c "
18c "
15c "

de Québec.

14c la lb.
13c "
12c "

grainés au lait.

10c la lb
08c "
07c "
05c "

rsale de Québec.

Sheep

5 1/2c la lb.
4 1/2c "
3 1/2c "

Live hogs

170 à 200 lbs 11 1/2c
.00 par tête.

170 à 200 lbs 11 1/2c
120 à 170 lbs. 11 1/2c
moins 0.50 par tête

20 à 270 lbs. 11 1/2c
moins \$1.00 par tête

270 lbs. 10 1/2c
120 lbs

350 lbs. 8c

350 lbs. 7 1/2c

animaux vivants à Coopé-
le Québec, Montréal,
St-Charles, Montréal,
nce à case postale 326,

Dressed Calves

Milk feed.

15c la lb.
13c "
11c "

9c "

ANTS

r pour vos

de vos animaux

liminez les frais

et les renseigne-

, Montréal.



Annonçant le Nouveau "Eighty" Fourneau de McClary - le fruit de 80 Ans d'expérience

VOICI le produit perfectionné que 80 ans de maîtrise dans la fabrication vous apportent - nouveau fourneau à bois et charbon qui solutionne le problème d'un chauffage efficace et d'une cuisson rapide et économique.

Le "QUATRE-VINGT" (EIGHTY) de McCLARY s'enflamme rapidement le matin. Le foyer, de proportion scientifique, est assez profond pour garder du feu toute la nuit, tout en étant assez peu profond pour le chauffage rapide, nécessaire aux déjeuners pressés et pour l'obtention d'eau chaude en cas d'urgence. Beaucoup de chaleur dès que vous en avez besoin et sans le moindre incon vénient.

D'autres rares caractéristiques que possède le "QUATRE-VINGT" de McCLARY lui font occuper le premier rang parmi tous les fourneaux à charbon et à bois. Les tuyaux garnis d'émail résistent à la rouille et assurent la durabilité. Des renforts à ventilateurs de tirage permettent la combustion du charbon mou d'une manière aussi efficace que le charbon dur et le bois. La terrine du dessus, le four "Daylight" nickelé blanc tendent à faire du "QUATRE-VINGT" de McCLARY le plus précieux des fourneaux à charbon et à bois, au Canada, comme valeur.



Le Crampion "Heurtre"

Vous permet de régler la porte de façon à faire circuler la chaleur, provenant du four, dans la cuisine, tout en la maintenant en position convenable pour ne pas intervenir avec le va-et-vient du personnel.

Jetez ce coupon à la poste
A la Compagnie Man. McCLARY, London, Can.
Veuillez nous envoyer tous détails sur le Fourneau "EIGHTY" de McCLARY avec le nom du marchand de McCLary le plus rapproché.
Nom
Adresse

McClary's "Eighty" 701
McClary's 80 Ans D'expérience 1847-1927









# LUBRIFICATION VOULUE

*Un bon moyen, pour les Fermiers  
d'épargner de l'Argent.*

**L**ES fermiers du Canada ont marqué leur confiance en l'Imperial Oil Limited en faisant un si bon accueil à la Marvelube.

Cette huile à moteur n'était pas depuis un mois sur le marché que déjà des milliers d'autos de fermiers et de tracteurs agricoles fonctionnaient à la Marvelube et donnaient, ainsi graissés, un bien meilleur rendement.

Le fermier est, en général, trop bien informé de ce qui concerne le graissage pour se méprendre sur la réelle valeur d'une huile—et ce qu'il désire, c'est une huile qui réduit frais d'entretien et augmente les profits.

Le fermier est maintenant fixé sur les mérites de la Marvelube. Il sait de quelle protection elle est contre la chaleur et la friction. Il s'est rendu compte des économies qu'elle lui a fait réaliser et il se réjouit de voir son auto ou son camion en excellent état après plusieurs mois de gros travail.

C'est pourquoi—ces fermiers qui emploient la Marvelube depuis six mois ou plus—nous disent tous aujourd'hui qu'un auto correctement graissé par ce lubrifiant scientifique coûte infiniment moins cher d'entretien.

Dans l'ESSAI que vous ferez de la Marvelube, voyez à employer le type d'huile prescrit pour votre auto, votre camion ou votre tracteur sur le Guide Marvelube. Ne tardez pas à faire cet essai—car chaque jour de retard vous coûte de l'argent.

IMPERIAL OIL LIMITED



# Marvelube

PER  
B-226

S



Organe officiel

Administrative

111 Côte

VOLUME XV,

# Pho

Nos  
quantités

La li  
durant les  
mande, p

Notre  
est en sac  
char com  
Québec.

Pour  
nos prix.  
CONDIT

# COOP